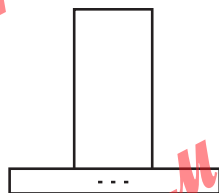


BEDIENUNGSANWEISUNG

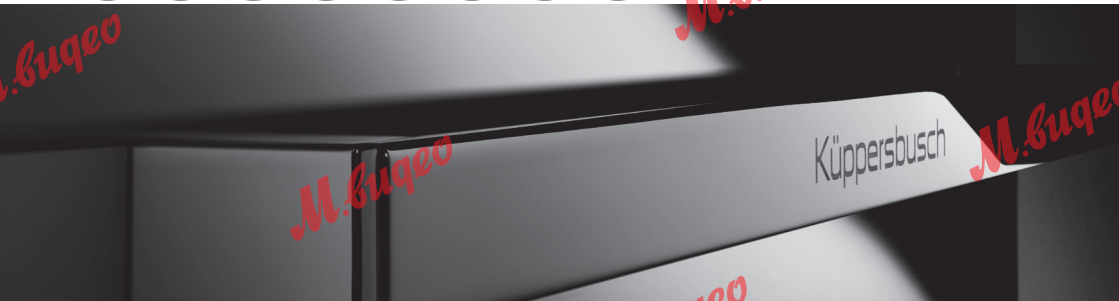
mit Montageanweisungen

INSTRUCTIONS FOR USE

and installation



DD9840.0S



Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanleitung und den Montageplan vor Aufstellung, Installation sowie Inbetriebnahme.

Please read the users and installation instructions carefully before installation of the appliance and before starting to use it.

Service und Kundendienst

Telefon: 0209 – 401 631

Email: kundendienst@kueppersbusch.de

Küppersbusch

FÜR KÜCHEN MIT STIL

Küppersbusch-Kundendienst

Zentrale Kundendienst- / Ersatzteilanforderung

Deutschland:

Küppersbusch Hausgeräte GmbH
Küppersbuschstraße 16
45883 Gelsenkirchen

Telefon: 0209 - 401631
Telefax: (02 09) 4 01 - 7 14 / 7 15
Internet: www.kueppersbusch.de

Sie erreichen uns:

Montag bis Donnerstag von 8:30 Uhr bis 18:00 Uhr
Freitag von 8:30 Uhr bis 17:00 Uhr

Außerhalb der Dienzeiten teilen Sie uns Ihre Wünsche bitte per Telefax oder Internet unter www.kueppersbusch.de mit.

Österreich:

Teka Austria GmbH
Eintragsgasse 13
1230 Wien

Telefon: (01) 8 66 80 - 15
Telefax: (01) 8 66 80 - 50
Internet: www.kueppersbusch.at

Sie erreichen uns:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Außerhalb der Dienzeiten teilen Sie uns Ihre Wünsche bitte per Telefax oder Internet unter www.kueppersbusch.at mit.

Bitte beachten Sie:

Damit unser Kundendienst Reparaturen sorgfältig vorbereiten und die benötigten Ersatzteile bereitstellen kann, benötigen wir bei Ihrer Kundendienstsanforderung die folgenden Informationen:

1. Ihre genaue Anschrift
 2. Ihre Telefon- und ggf. Telefaxnummer
 3. Wann kann der Kundendienst Sie besuchen?
 4. Die genaue Gerätebezeichnung: Mod. und F.-Nr. (Typenschild und/oder Kaufbeleg zu Rate ziehen)
 5. Das Kaufdatum oder Lieferdatum
 6. Die genaue Beschreibung des Problems oder Ihres Service-Wunsches Halten Sie bitte zusätzlich Ihren Kaufbeleg bereit.
- So helfen Sie uns, unnötigen Zeit- und Kostenaufwand zu vermeiden und auch für Sie effizienter zu arbeiten.

Garantiebedingungen

Zusätzlich zu seinen Gewährleistungsansprüchen aus seinem Kaufvertrag mit dem Händler leisten wir dem Endabnehmer direkt Garantie für Küppersbusch-Hausgeräte. Der Umfang unserer Garantie wird nachstehend geregelt:

1. Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, werden nach Maßgabe der folgenden Regelungen unentgeltlich behoben, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den ersten Endabnehmer angezeigt werden. Bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung beträgt die Garantiefrist lediglich 12 Monate. Für gebrauchte Geräte gilt ebenfalls die Frist von 12 Monaten. Tritt der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung auf, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Für leicht zerbrechliche Teile, wie z.B. Glas, Kunststoff und Glühlampen, wird keine Garantie übernommen. Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind, begründen keinen Garantieanspruch. Ebenso wenig leisten wir Garantie bei Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein ungewöhnlichen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Schließlich leisten wir auch keine Garantie, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, auf nicht fachgerechte Installation und Montage, auf Fehlgebrauch, auf mangelnde Pflege oder auf Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Montagehinweise zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe in das Gerät von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind, und dadurch ein Defekt verursacht wurde.

3. Unsere Garantieleistung besteht darin, dass wir nach unserer Wahl entweder mangelhafte Teile unentgeltlich instandsetzen oder durch einwandfreie Teile ersetzen. Instandsetzungen werden nach Möglichkeit am Aufstellungsort vorgenommen. Zur Reparatur anstehende Geräte sind so zugänglich zu machen, dass uneingeschränkt Handhabung, Ausbau und Einbau durch die Techniker möglich ist und keine Beschädigungen an Möbeln, Bodenbelag etc. entstehen können. Bei Geräten, die nicht nach unseren Einbaurichtlinien montiert sind werden die anfallenden Zusatzleistungen in Rechnung gestellt. In jedem Fall der Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der Kaufbeleg vorzulegen und das Kauf- und – soweit hiervon abweichend – das Lieferdatum nachzuweisen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. In Fällen, in denen die Nachbesserung fehlschlägt oder von uns abgelehnt wird, liefern wir innerhalb der obengenannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertigen Ersatz.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – mit Ausnahme der Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung von uns oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung unserer Erfüllungsgehilfen beruhen - ausgeschlossen. Diese Garantiebedingungen gelten grundsätzlich nur für in Deutschland gekaufte Geräte. Soweit wir in dem entsprechenden Land über ein Kundendienstnetz verfügen, gelten diese Garantiebedingungen auch für ins Ausland verbrachte Geräte, vorausgesetzt sie weisen die technischen Voraussetzungen, wie z.B. Spannung, Frequenz, Gasart, für das entsprechende Land auf und sind für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, die über den Fachhändler oder direkt bei unserer Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung angefordert werden können.

EN	USER MANUAL	4
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	10
FR	MANUEL D'UTILISATION	16
NL	GEbruIKSAANWIJZING	22
ES	MANUAL DE USO	28
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	34
IT	LIBRETTO DI USO	40
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	46
NO	BRUKSVEILEDNING	52
FI	KÄYTTÖOHJEET	57
DA	BRUGSVEJLEDNING	62
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	68
ET	KASUTUSJUHEND	74
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	80
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	85
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	91
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	97

1. SAFETY INFORMATION

i For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

! The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation of the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply

guarantees adequate earthing.

- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an

accessible place.

- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts supplied with the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised

to ensure that they do not play with the appliance.

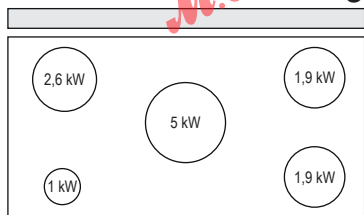
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

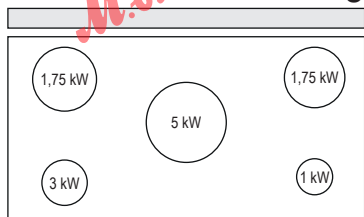
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate

waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

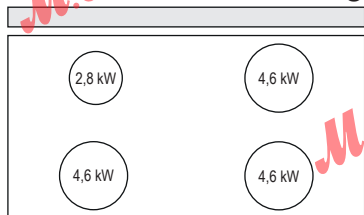
- This suction Hood can be used in combination with a Gas hob with the following characteristics:
- Total maximum power 12.4kW.
- 5 burners as shown in the figure.



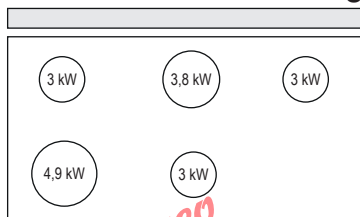
- Total maximum power 11.5kW.
- 5 burners as shown in the figure.



- Total maximum power 16.6kW.
- 4 burners as shown in the figure.



- Total maximum power 17.7kW.
- 5 burners as shown in the figure.



Extending/retracting the appliance

Risk of injury!



Risk of jamming when retracting and extending the appliance. Never reach into the moving area of the appliance while it is being retracted or extended. Keep children at a safe distance.

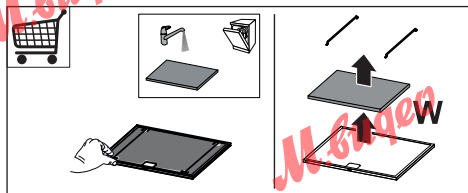
2. USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than those for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

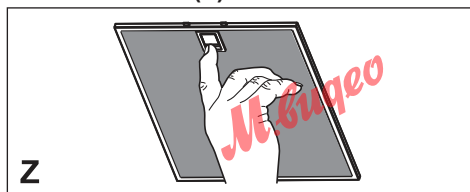
3. CARE AND CLEANING

The sponge-like part of the filter can be washed in the dishwasher at least once every 4 months, or more frequently if use is particularly intense. Operation is guaranteed for up to a maximum

of 5 washes, after which it must be replaced (W).



- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (Z).



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

4. CONTROLS



A



B



C



D



E



F



G



H

On initial start-up the board recognises the mains frequency.

Recognition is signalled on the display by the fact that led G flashes and the panel shuts down.

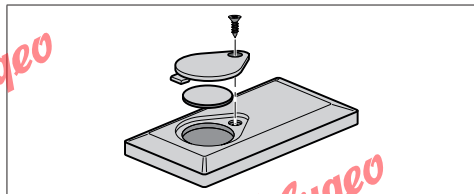
Wait 10s. to allow the control board to perform calibration, before accessing the commands.

Button	Function	Led
A	The button only works when the door is open.	-
	Press Briefly = Turns the Lights On/Off at maximum intensity.	Fixed LED button A.
	Press and hold for 2 Seconds = Turns the Courtesy Lights On/Off.	Fixed LED button A.
B	Only works with the Door Open. Press briefly = Activates/Deactivates Delay mode, causing automatic shutdown of the Motor and the Lighting system from any speed with a 30' delay. It is disabled by pressing the same button again, turning the motor off or closing the door. Warning! This mode does not work if INTENSIVE mode has been activated first.	LED Button B+ Button for the set Speed are lit.
	Works both with the Door Closed and Open. Press and hold for 2 Seconds = With the filter alarm triggered the Filter Alarm is Reset, all leds flashing 3 times. These indications are only visible when the motor is turned off.	Fixed LED button: Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. Flashing LED button: Indicates the need to change the activated charcoal filters and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
C	Only works with the Door Open. Press briefly = Activates speed four.	Fixed LED button C+G.
	Only works with the Door Open. Press and hold for 2 seconds = Enables/Disables the Intensive speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time the system will return to the speed set previously. It is disabled by pressing the same button again, turning the motor off or closing the door.	Flashing LED button C. Fixed LED button G.
D	Only works with the Door Open. Activates speed three.	Fixed LED button D+G.
E	Only works with the Door Open. Activates/Deactivates speed two.	Fixed LED button E+G.
	Works both with Door Closed and Open with Motor + Lights = Off. Press and hold for 4 Seconds = Enables/disables the Keyboard lock.	All the LED buttons flash twice. During the Lock the LED buttons light up in sequence.
F	Only works with the Door Open. Press briefly = Activates/Deactivates speed one.	Fixed LED button F+G.
	Door Open or Closed Press and hold for 2 Seconds = Enables/Disables the Activated Charcoal Filter Alarm with the Motor turned off and no Filter Alarm triggered.	LED button B flashes twice = Activated Charcoal filter Alarm Activated. LED button B flashes once = Activated Charcoal filter Alarm Deactivated.
G	Door Open Press briefly = Turns the Motor off.	LED button goes out.
	Door Open or Closed Press and hold for 2 Seconds with Motor and Lights Off = Enables/Disables the Remote control.	LED button G + F flashes twice = Remote control Enabled. LED button G + F flashes once = Remote control Disabled.
H	Door Open Press briefly = Closes the Door + Lights and Motor Off	-
	Door Closed Press briefly = Opens the Door + Lights and Motor On.	
	Warning: If the Door remains partially open for any reason, press the Button to complete the opening or closing cycle.	

5. REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

This appliance can be commanded using a remote control, powered by a CR2032 type 3 V battery (not supplied).

- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the batteries with normal waste, they must be put into the specific containers.



6. LIGHTING

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

i Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

! Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.

- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die

Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 **WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Hau-

be flambieren. Dabei könnte ein Brand entstehen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

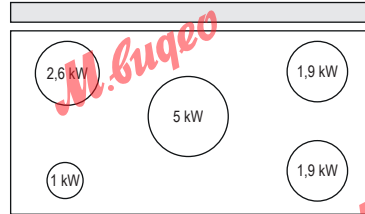
 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten

sehr heiß werden.

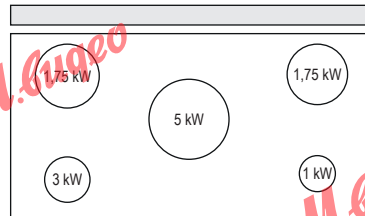
- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).
- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Diese Abzugshaube kann in Kombination mit einer gasbetriebenen Kochstelle mit den folgenden Merkmalen eingesetzt werden:

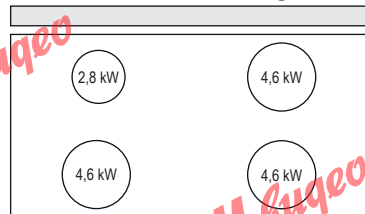
- Max. Leistung 12,4 kW
- 5 Flammen, wie abgebildet.



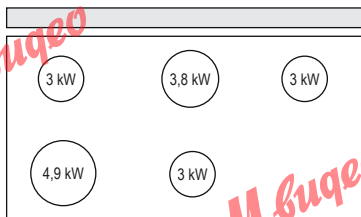
- Max. Leistung 11,5 kW
- 5 Flammen, wie abgebildet.



- Max. Leistung 16,6 kW
- 4 Flammen, wie abgebildet.



- Max. Leistung 17,7 kW
- 5 Flammen, wie abgebildet.



Montage/Demontage des Geräts

Verletzungsgefahr!



Quetschgefahr bei Montage und Demontage des Geräts. Bei der Montage oder Demontage des Geräts darf sich niemand im Handhabungsbereich aufhalten. Kinder in einem Sicherheitsabstand halten.

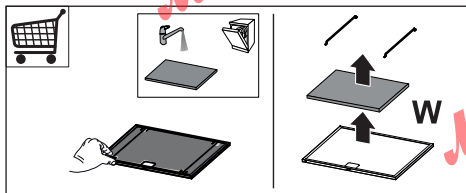
2. GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.

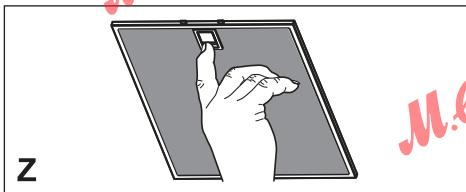
3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der poröse Teil des Filters kann mindestens alle 4 Monate oder bei sehr intensivem Gebrauch auch öfter in der Spülmaschine gewaschen werden, und zwar bis zu 5 Mal, bevor ausgewechselt

werden muss (W).



- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (Z).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

4. BEDIENELEMENTE



Beim ersten Einschalten erkennt die Karte die Netzfrequenz.

Der Erkennungsvorgang wird auf dem Display durch die blinkende Led G angezeigt, und das Panel schließt.

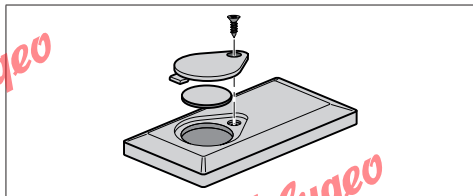
Warten Sie 10s, sodass die Steuerkarte die Kalibrierung durchführen kann, bevor Sie auf die Bedienelemente zugreifen.

Taste	Funktion	LED Taste
A	Die Taste funktioniert nur bei geöffneter Klappe.	-
	Kurzes Drücken: schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.	LED A Taste bleibend eingeschaltet.
	2 Sekunden langes Drücken: schaltet die Notbeleuchtung ein/aus.	LED A Taste bleibend eingeschaltet.
B	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. Kurzes Drücken: aktiviert/deaktiviert die Funktion Delay, das automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung mit einer Verzögerung von 30', von jeder Geschwindigkeitsstufe aus. Wird durch Drücken derselben Taste, Abstellen des Motors oder Schließen der Klappe deaktiviert. Achtung! Die Betriebsart funktioniert nicht, wenn zuvor INTENSIV aktiviert wurde.	Eingeschaltet LED Taste B + Taste der eingestellten Geschwindigkeitsstufe.
	Funktioniert bei geschlossener und geöffneter Klappe. 2 Sekunden langes Drücken: Bei vorliegendem Filteralarm erfolgt ein Reset des Filteralarms, alle LEDs 3 blinkt. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	LED Taste bleibend eingeschaltet: Zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. LED Taste blinkt: Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
C	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. Kurzes Drücken: Schaltet die vierte Betriebsgeschwindigkeit ein.	LED C+G Taste bleibend eingeschaltet.
	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. 2 Sekunden langes Drücken: Aktiviert/deaktiviert die Intensivgeschwindigkeit. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Drücken derselben Taste, Abstellen des Motors oder Schließen der Klappe deaktiviert.	LED C Taste blinkt LED G Taste bleibend eingeschaltet.
	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	LED D+G Taste bleibend eingeschaltet.
D	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	LED E+G Taste bleibend eingeschaltet.
	Funktioniert bei geschlossener und geöffneter Klappe bei Motor + Beleuchtung = Off. 4 Sekunden langes Drücken: Aktiviert/deaktiviert die Tastatursperre.	Alle Tasten blinken 2 Mal. Während der Tastatursperre schalten sich die LED Tasten sequentiell ein.
E	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. Kurzes Drücken: Schaltet die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	LED F+G Taste bleibend eingeschaltet
	Klappe geöffnet oder geschlossen 2 Sekunden langes Drücken: Aktiviert/deaktiviert den Alarm der Aktivkohlefilter bei abgestelltem Motor und ohne vorliegende Filteralarms.	2 Mal Blinken LED Taste B: Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert. 1 Mal Blinken LED Taste B: Alarm der Aktivkohlefilter deaktiviert.
F	Klappe offen: Kurzes Drücken: Abstellen des Motors	Ausschalten der LED Taste
	Klappe geöffnet oder geschlossen 2 Sekunden langes Drücken bei Motor und Beleuchtung Off: Aktiviert/deaktiviert die Fernbedienung.	2 Mal Blinken der LED Tasten G + F: Fernbedienung aktiviert. 1 Mal Blinken der LED Tasten G + F: Fernbedienung deaktiviert.
G	Kurzes Drücken: Klappe geöffnet: Schließt Klappe + Beleuchtung und Motor Off.	-
	Kurzes Drücken: Klappe geschlossen: Öffnet Klappe + Beleuchtung und Motor On. Achtung: Falls die Klappe aus irgendeinem Grund teilweise offen ist, wird bei Drücken der Zyklus für Öffnen oder Schließen beendet.	-

5. FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann per Fernbedienung, die mit einer 3V-Batterie vom Typ CR2032 (nicht mitgeliefert) versorgt wird, bedient werden.

- Die Fernbedienung nicht in der Nähe von Wärmequellen ablegen.
- Altbatterien zum Schutz der Umwelt in Sammelboxen entsorgen.



6. BELEUCHTUNG

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FR 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

❶ Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

⚠ La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension

du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.

- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar,

afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.

- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

 **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.

 **AVERTISSEMENT** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement

avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient

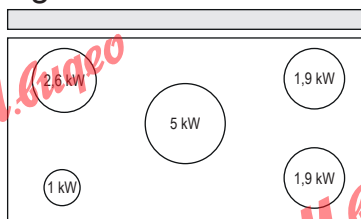
attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

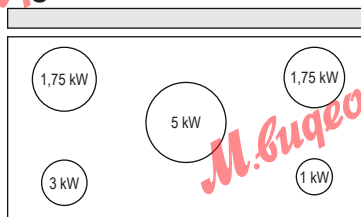
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination

inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

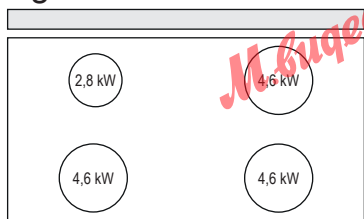
- Cette hotte aspirante peut être utilisée en association avec un plan de cuisson à gaz ayant les caractéristiques suivantes:
- Puissance maximum totale 12,4 kW.
- 5 feux, comme illustré dans la figure.



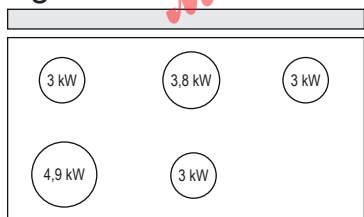
- Puissance maximum totale 11,5 kW.
- 5 feux, comme illustré dans la figure.



- Puissance maximum totale 16,6 kW.
- 4 feux, comme illustré dans la figure.



- Puissance maximum totale 17,7 kW.
- 5 feux, comme illustré dans la figure.



Introduction/retrait de l'appareil

Danger de blessures !



Danger d'écrasement durant l'introduction et le retrait de l'appareil. Lors de l'introduction ou du retrait de l'appareil, ne jamais s'arrêter dans la zone de mouvement de celui-ci. Gardez les enfants à distance de sécurité.

2. UTILISATION

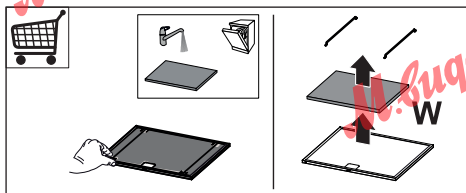
- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer

les odeurs de cuisine.

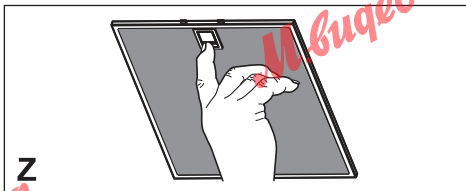
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La partie spongieuse du filtre peut être lavée au lave-vaisselle au moins tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intense, en garantissant ainsi le fonctionnement jusqu'à un maximum de 5 lavages avant son remplacement (W).



- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

4. COMMANDES



Au premier branchement, la carte reconnaît la fréquence du secteur.

La reconnaissance est signalée à l'afficheur par le clignotement de la led G et le panneau se place en fermeture.

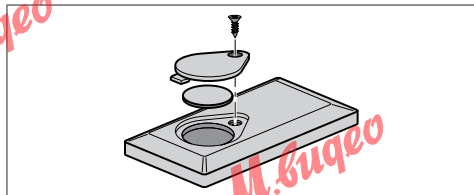
Attendre 10 s pour permettre à la carte des commandes d'effectuer l'étalonnage, avant d'accéder aux commandes.

Touche	Fonction	Touche led
A	Fonctionne seulement avec la porte ouverte.	-
	Appui bref = Allume/Éteint l'éclairage à l'intensité maximum.	Touche led A fixe
	Appui de 2 secondes = Allume/Éteint les lumières de courtoisie.	Touche led A fixe
B	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Appui de 2 secondes = Branche/Débranche le Delay, l'extinction automatique différée de 30', du moteur et de l'installation d'éclairage à partir de n'importe quelle vitesse. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche, couper le moteur ou fermer la porte. Attention ! Cette modalité ne fonctionnera pas si l'INTENSIVE a été activée avant.	Touche Led B + touche de la vitesse programmée allumées.
	Fonctionne aussi bien avec la porte fermée qu'ouverte. Appui de 2 secondes = L'alarme filtres étant en cours, effectuer le Reset de l'alarme filtres, tous les voyants sont 3 clignotements. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est coupé.	Touche led fixe : signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. Touche led clignotante : signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.
C	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Appui bref = Active la quatrième vitesse.	Touche led C+G fixe.
	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Appui de 2 secondes = Valide/Invalide la vitesse intensive. Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. À la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment réglée. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche, couper le moteur ou fermer la porte.	Touche led C clignotante Touche led G fixe.
D	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Active la troisième vitesse.	Touche led D+G fixe.
E	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Active/Désactive la deuxième vitesse.	Touche led E+G fixe.
	Fonctionne aussi bien avec la porte fermée qu'ouverte avec moteur + éclairage = Off. Appui de 4 secondes = Valide/Invalide le Blocage clavier.	Toutes les touches leds clignotent 2 fois. Durant le blocage, les touches leds s'éclairent en séquence.
F	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Appui bref = Active/Désactive la première vitesse.	Touche led F+G fixe.
	Porte ouverte ou fermée Appui de 2 secondes = Valide/Invalide l'alarme filtres à charbon actif avec moteur coupé et sans alarmes filtres en cours.	2 Clignotements touche led B = Alarme filtres C.A. Activée. 1 clignotement touche led B = Alarme filtres C.A. Désactivée.
G	Porte ouverte Appui bref = Coupe le moteur.	Extinction de la touche led.
	Porte ouverte ou fermée Appui de 2 secondes avec moteur et éclairage Off = Valide/Invalide la télécommande	2 clignotements touches leds G + F = Télécommande validée. 1 clignotement touches leds G + F = Télécommande invalidée.
H	Appui bref Porte ouverte = Ferme la porte + Éclairage et Moteur Off	-
	Appui bref Porte fermée = Ouvre la porte + Éclairage et Moteur On. Attention : Si, pour une raison quelconque, la porte est partiellement ouverte, en appuyant sur la touche la porte terminera son cycle d'ouverture ou de fermeture.	-

5. TÉLÉCOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Cet appareil peut être commandé via une télécommande, alimentée avec une batterie 3 V type CR2032 (non fournie).

- Ne pas ranger la commande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les batteries dans la nature, mais les déposer dans les bornes de collecte.



6. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

① Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

⚠ De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
- Controleer of de netspanning

overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.

- Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
- Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om

te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker,

vergrootglas...) waarnemen.

- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.

- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

 Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.

- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).

- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

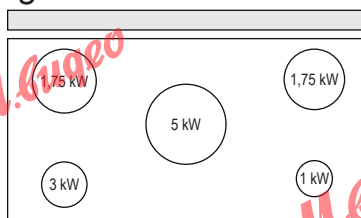
- Deze afzuigkap kan worden gebruikt in combinatie met een gaskookplaat met de volgende

kenmerken:

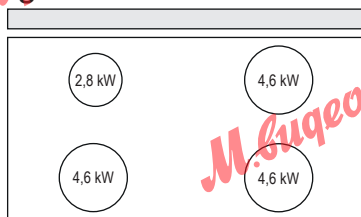
- Totaal maximaal vermogen 12,4kW
- 5 branders zoals in de afbeelding.



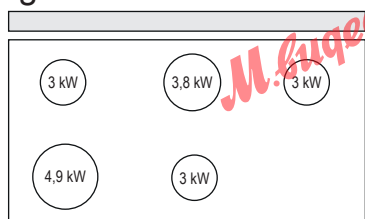
- Totaal maximaal vermogen 11,5kW
- 5 branders zoals in de afbeelding.



- Totaal maximaal vermogen 16,6kW
- 4 branders zoals in de afbeelding.



- Totaal maximaal vermogen 17,7 kW
- 5 branders zoals in de afbeelding.



Uit- en inschuiven van het apparaat Letselgevaar!



Gevaar voor blokkering tijdens het in- en uitschuiven van het apparaat. Blijf uit de buurt van de bewegende delen van het apparaat tijdens het in- of uitschuiven. Houd kinderen op een veilige afstand.

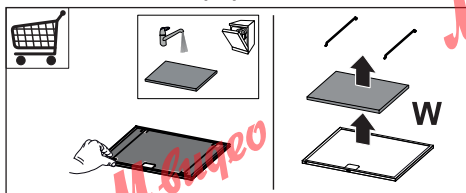
2. GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.

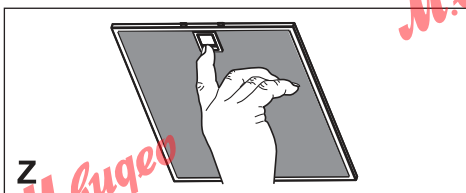
3. REINIGING EN ONDERHOUD

- Het sponzige gedeelte van het filter mag minstens om de 4 maanden in de afwas-

machine worden gewassen, of vaker bij een zeer intensief gebruik. De werking ervan is tot maximaal 5 wasbeurten gegarandeerd, voordat het vervangen moet worden (**W**).



- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (**Z**).



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

4. BEDIENINGEN



A



B



C



D



E



F



G



H

Bij de eerste inschakeling herkent de besturingskaart de netfrequentie.

De herkenning wordt op het display signaleerd met de knipperende led G en het paneel gaat dicht.

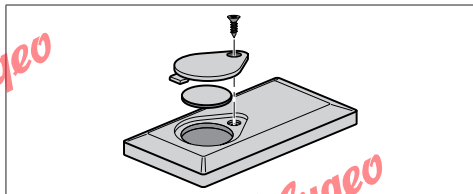
Wacht 10 s, zodat de besturingskaart de kalibratie kan uitvoeren, voordat u naar de bedieningen gaat.

Toets	Functie	Toets met led
A	De toets werkt alleen bij geopend paneel.	-
	Kort drukken = Schakelt de verlichting op de hoogste lichtsterkte in/uit.	Toets met permanent brandende LED A.
	2 seconden drukken = Schakelt de sfeerverlichting in/uit.	Toets met permanent brandende LED A.
B	Werkt alleen bij geopend paneel. Kort drukken = Schakelt de Delay-functie in/uit. Hiermee worden de motor en de verlichting bij elke snelheid na 30' automatisch uitgeschakeld. Deze functie wordt uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken, door de motor uit te zetten of door het paneel te sluiten. Let op! De modus werkt niet als eerst de HOGE SNELHEID is ingeschakeld.	Toets met led B + de toets van de ingestelde snelheid aan.
	Werkt zowel bij geopend als gesloten paneel. 2 seconden drukken = bij actief filteralarm wordt het filteralarm gereset. zijn alle lampjes 3 flitsen. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uit staat.	Toets met permanent brandende led: Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. Toets met knipperende led: Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
C	Werkt alleen bij geopend paneel. Kort drukken = Schakelt de vierde snelheid in.	Toets met permanent brandende led C+G.
	Werkt alleen bij geopend paneel. 2 seconden drukken = Schakelt de hoge snelheid in/uit. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze tijdsduur keert het systeem automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid. Deze functie wordt uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken, door de motor uit te zetten of door het paneel te sluiten.	Toets met knipperende led C Toets met permanent brandende led G.
D	Werkt alleen bij geopend paneel. Schakelt de derde snelheid in.	Toets met permanent brandende led D+G.
E	Werkt alleen bij geopend paneel. Schakelt de tweede snelheid in/uit.	Toets met permanent brandende led E+G.
	Werkt zowel bij geopend paneel met motor + verlichting = uit. 4 seconden drukken = schakelt de toetsenblokkering in/uit.	Alle toetsen met leds knipperen 2 keer. Tijdens de blokkering gaan de toetsen met leds in een bepaalde volgorde branden.
F	Werkt alleen bij geopend paneel. Kort drukken = Schakelt de eerste snelheid in/uit.	Toets met permanent brandende led F+G.
	Geopend of gesloten paneel 2 seconden drukken = schakelt het alarm actieve koolstoffilter in/uit bij uitgeschakelde motor en zonder actieve filteralarmen.	2 maal knipperen toets met led B= Alarm actieve koolstoffilters aan. 1 maal knipperen toets met led B= Alarm actieve koolstoffilters uit.
G	Open paneel Kort drukken = Schakelt de motor uit.	Uitschakeling van de toets met led.
	Geopend of gesloten paneel 2 seconden drukken met uitgeschakelde motor en verlichting = de afstandsbediening in-/uitschakelen.	2 maal knipperen van de toetsen met leds G + F = afstandsbediening aan. 1 maal knipperen van de toetsen met leds G + F = afstandsbediening uit.
H	Kort drukken Open paneel = Sluit het paneel + verlichting en motor uit.	-
	Kort drukken Gesloten paneel = Opent het paneel + verlichting en motor aan. Let op: als het paneel om welke reden dan ook half geopend is en op deze toets wordt gedrukt, eindigt de openings- of sluitingscyclus.	-

5. AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan worden bediend met een afstandsbediening, gevoed met een 3 V CR2032-batterij (niet inbegrepen).

- Plaats de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- Laat de batterijen niet in het milieu terechtkomen. Werp ze in daarvoor bestemde containers.



6. VERLICHTING

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

ES 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

i Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

! Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión

deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.

- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de

combustión de gas u otros combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos

insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.

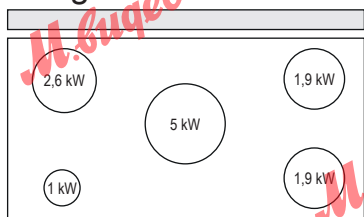
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

⚠ Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).
- El símbolo  en el producto o

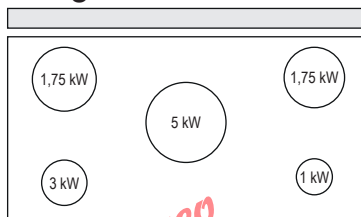
en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

- Esta campaña de aspiración se puede utilizar en combinación con un plano de cocción de gas con las siguientes características:
- Potencia máxima total 12,4 kW.
- 5 quemadores como se muestra en la figura.

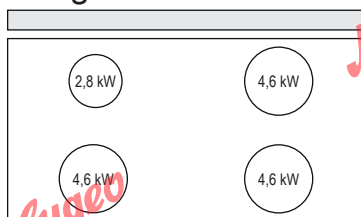


- Potencia máxima total 11,5 kW.

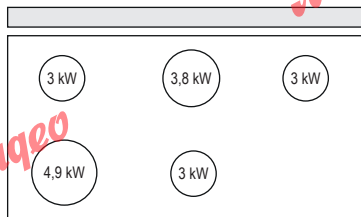
- 5 quemadores como se muestra en la figura.



- Potencia máxima total 16,6 kW.
- 4 quemadores como se muestra en la figura.



- Potencia máxima total 17,7 kW.
- 5 quemadores como se muestra en la figura.



Extender/retirar el equipo ¡Peligro de lesiones!



Peligro de atascos al retraer y extender el equipo. No introduzca nunca la mano en el área de movimiento del equipo mientras se está retrayendo o extendiendo. Mantenga a

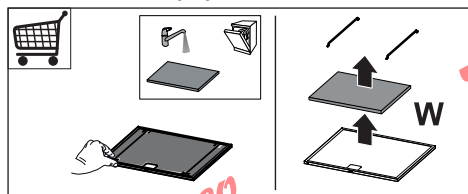
los niños a una distancia segura.

2. USO

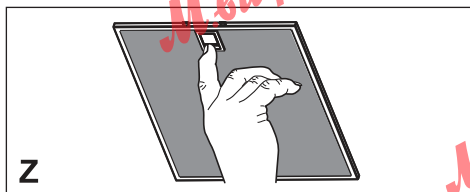
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La parte esponjosa del filtro se puede lavar también en lavavajillas, y necesita ser lavado cada 4 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso, garantizando así el funcionamiento hasta un máximo de 5 lavados antes de la sustitución (W).



- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo y se pueden lavar en el lavavajillas (Z).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

4. MANDOS



Cuando se enciende por primera vez, la tarjeta reconoce la frecuencia de red.

El reconocimiento se indica en la pantalla con el led G parpadeando y el panel se pone en fase de cierre.

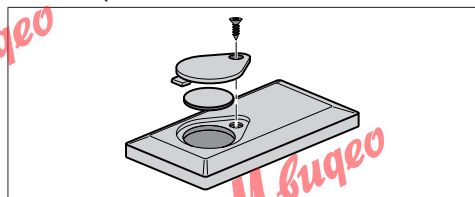
Esperar a que transcurran 10 s para permitir que la tarjeta de mandos efectúe la calibración, antes de acceder a los mandos.

Tecla	Función	Tecla Led
A	La tecla funciona sólo con la puerta abierta.	-
	Breve presión = enciende/apaga las luces a la máxima luminosidad.	Tecla led A fijo.
	Presión de 2 segundos = enciende/apaga las luces de cortesía.	Tecla led A fijo.
B	Funciona sólo con la puerta abierta. Presión breve = activa/desactiva el modo Delay, el apagado automático retrasado en 30' del motor y de la instalación de iluminación desde cualquier velocidad. Se desactiva presionando la misma tecla, apagando el motor o cerrando la puerta. ¡Atención! El modo no funciona si previamente se ha activado la velocidad INTENSIVA.	Acceso a tecla led B + la tecla de la velocidad implementada.
	Funciona con la puerta cerrada y abierta. Presión de 2 segundos = con alarma de filtros activa se realiza el reset de la alarma de filtros, todos los testigos están 3 destellos. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Tecla led fijo: Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. Tecla led intermitente: Señala la necesidad de sustituir los filtros de carbón activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.
C	Funciona sólo con la puerta abierta. Presión breve = Activa la cuarta velocidad.	Tecla led C+G fijo.
	Funciona sólo con la puerta abierta. Presión de 2 segundos = habilita/deshabilita la velocidad Intensiva. Dicha velocidad está temporizada en 6 minutos. Al final del tiempo, el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva presionando la misma tecla, apagando el motor o cerrando la puerta.	Tecla led C intermitente Tecla led G fijo.
	Funciona sólo con la puerta abierta. Activa la tercera velocidad.	Tecla led D+G fijo.
E	Funciona sólo con la puerta abierta. Activa/desactiva la segunda velocidad.	Tecla led E+G fijo.
	Funciona con la puerta cerrada y abierta con motor + luces = Off. Presión de 4 segundos = habilita/deshabilita el Bloqueo del teclado.	Todas las teclas led parpadean 2 veces. Durante el bloqueo, las teclas led se encienden con una secuencia.
F	Funciona sólo con la puerta abierta. Presión breve = activa/desactiva la primera velocidad.	Tecla led F+G fijo.
	Puerta abierta o cerrada Presión de 2 segundos = habilita/deshabilita la alarma de filtros de carbón activo con motor apagado y sin alarmas de filtros activadas.	2 parpadeos de la tecla led B= alarma de filtros C.A. Activado. 1 parpadeo de la tecla led B= alarma de filtros C.A. Desactivado.
	Puerta abierta Presión breve = apaga el motor.	Apagado de la tecla led G
G	Puerta abierta o cerrada Presión de 2 segundos con motor y luces off = habilita/deshabilita el telemando.	2 parpadeos de las teclas led G + F = telemando habilitado. 1 parpadeo de las teclas led G + F = telemando deshabilitado.
	Presión breve Puerta abierta = cierra la puerta + luces y motor off.	-
H	Presión breve Puerta cerrada = abre la puerta + luces y motor on.	-
	Atención: Si la puerta, por algún motivo, está parcialmente abierta, pulsando la tecla terminará su ciclo de apertura o de cierre.	-

5. MANDO REMOTO (OPCIONAL)

Esta unidad puede ser controlada por medio de un mando remoto, alimentado por una batería de 3 V tipo CR2032 (no incluida).

- No coloque el mando remoto cerca de fuentes de calor.
- No abandone las baterías en el medio ambiente, deposítelas en los contenedores previstos.



6. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

PT 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

❶ Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.

- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados

eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.

- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

 **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

 **ADVERTÊNCIA:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

 As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.

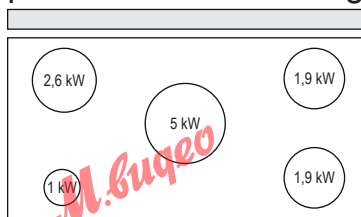
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).

- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

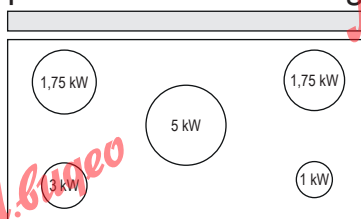
- Este exaustor pode ser usado em combinação com uma pla-

ca de cozinha a gás com as seguintes características:

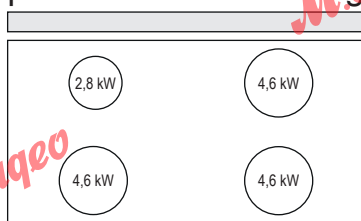
- Potência máxima total 12,4 kW.
- 5 queimadores conforme figura.



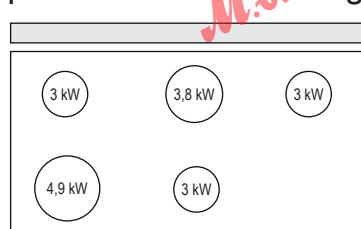
- Potência máxima total 11,5 kW.
- 5 queimadores conforme figura.



- Potência máxima total 16,6 kW.
- 4 queimadores conforme figura.



- Potência máxima total 17,7 kW.
- 5 queimadores conforme figura.



Extensão/retração do aparelho

Risco de ferimentos!



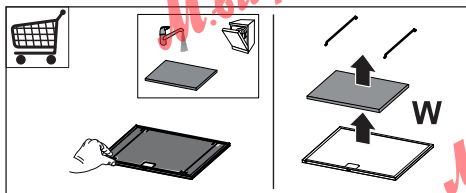
Risco de obstrução durante a retração e extensão do aparelho. Nunca toque na área móvel do aparelho quando estiver a ser recolhido ou estendido. Mantenha as crianças a uma distância de segurança.

2. UTILIZAÇÃO

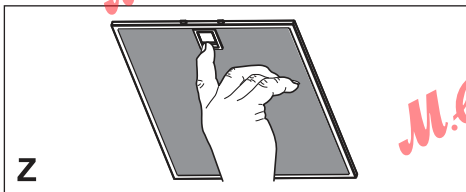
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As frigideiras devem ser vigiadas constantemente durante o uso, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A parte esponjosa do filtro pode ser lavada na máquina de lavar louça, pelo menos, de 4 em 4 meses ou com maior frequência, no caso de uso intensivo. Garante o funcionamento até um máximo de 5 lavagens antes da substituição (W).



- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

4. COMANDOS



A



B



C



D



E



F



G



H

Ao ser ligada pela primeira vez, a placa identifica a frequência de rede.

A identificação é sinalizada no visor através do led G intermitente e do painel que começa a fechar-se.

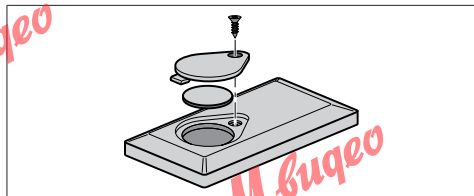
Aguarde 10 s, para dar à placa de comandos o tempo necessário para realizar a calibração, antes de aceder aos comandos.

Tecla	Função	Tecla de Led
A	Esta tecla só funciona com o painel aberto.	-
	Pressão breve = Acende/Apaga as Luzes no máximo de intensidade.	Tecla Led A fixa.
	Pressão de 2 segundos = Acende/Apaga as Luzes de cortesia.	Tecla Led A fixa.
B	Só funciona com o painel aberto. Pressão breve = Ativa/Desativa a função Delay, ou seja, o processo automático de desativação retardada de 30' do motor e do sistema de iluminação, seja qual for a velocidade a que o aparelho estiver a funcionar. Desativa-se quando se pressiona a mesma tecla, quando se desliga o motor ou quando se fecha o painel. Atenção! o modo não funciona se foi ativada anteriormente a função INTENSIVA.	Acessos Tecla Led B + a Tecla da velocidade definida.
	Funciona tanto com o painel fechado como aberto. Pressão de 2 Segundos = Com o alarme dos filtros disparado, o sistema fará o Reset do Alarme Filtros, todos os LEDs são 3 flashes. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Tecla Led fixa: Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor. Tecla Led intermitente : Indica a necessidade de substituir os filtros de carvão ativo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
C	Só funciona com o painel aberto. Pressão breve = Ativa a velocidade IV.	Tecla Led C+G fixa.
	Só funciona com o painel aberto. Pressão de 2 segundos = Ativa/Desativa a velocidade intensiva. Esta velocidade é temporizada a 6 minutos. Decorrido este período de tempo, o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. Desativa-se quando se pressiona a mesma tecla, quando se desliga o motor ou quando se fecha o painel.	Tecla Led C intermitente Tecla Led G fixa.
	Só funciona com o painel aberto. Ativa a velocidade III.	Tecla Led D+G fixa.
E	Só funciona com o painel aberto Ativa/Desativa a velocidade II.	Tecla Led E+G fixa.
	Funciona quer com o painel fechado quer aberto, com o Motor + Luzes = Desligados (Off). Pressão de 4 segundos = Ativa/Desativa o Bloqueamento do teclado.	Todas as teclas de led piscam duas vezes. Durante o bloqueamento, as teclas led acendem-se sequencialmente.
F	Só funciona com o painel aberto. Pressão breve = Ativa/Desativa a velocidade I.	Tecla Led F+G fixa.
	Painel aberto ou fechado Pressão de 2 segundos = Ativa/Desativa o Alarme Filtros de carvão ativo, com o motor desligado e sem alarmes de filtros disparados.	2 sinais intermitentes da tecla Led B = O alarme dos filtros de carvão ativo está Ativado. 1 sinal intermitente da tecla Led B = O alarme dos filtros de carvão ativo está Desativado.
G	Painel aberto Pressão breve = Desliga o motor.	A tecla Led apaga-se.
	Painel aberto ou fechado Pressão de 2 segundos com motor e luzes desligados = Ativa/Desativa o Telecomando.	2 sinais intermitentes das teclas Led G + F = Telecomando ativado. 1 sinal intermitente das teclas Led G + F = Telecomando desativado.
	Pressão breve Painel aberto = Fecha o painel + apaga luzes e desliga o motor.	-
H	Pressão breve Painel fechado = Abre o painel + acende as luzes e liga o motor. Atenção: Se por qualquer motivo o painel estiver parcialmente aberto, ao pressionar esta tecla o painel terminará o seu ciclo de abertura ou de encerramento.	-

5. TELECOMANDO (DE OPÇÃO)

Este aparelho pode ser comandado através de um telecomando que funciona com uma pilha de 3 V do tipo CR2032 (não incluída).

- Não coloque o telecomando próximo de fontes de calor.
- Não deite as pilhas usadas no lixo. Coloque-as nos coletores próprios para este tipo de resíduos (pilhão).



6. ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

❶ Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.



Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.

- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato

per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile. Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

⚠ AVVERTENZA: prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

⚠ AVVERTENZA: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienze e conoscenze insufficienti,

purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

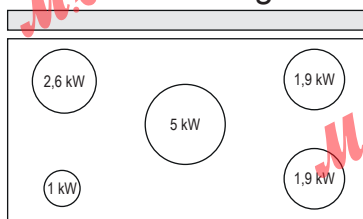
⚠ Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

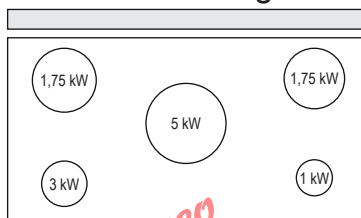
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Questa Cappa aspirante può essere utilizzata in combinazione con un piano cottura a Gas dotato delle seguenti caratteristiche:

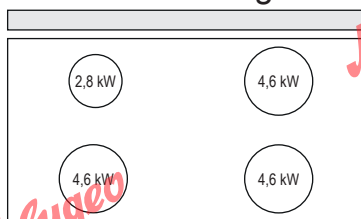
- Potenza massima totale 12,4kW.
- 5 fuochi come in figura.



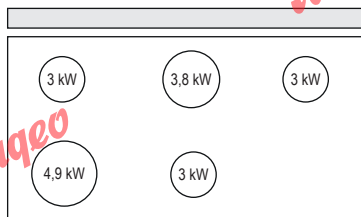
- Potenza massima totale 11,5kW.
- 5 fuochi come in figura.



- Potenza massima totale 16,6kW.
- 4 fuochi come in figura.



- Potenza massima totale 17,7kW.
- 5 fuochi come in figura.



Salita/discesa dell'apparecchio Pericolo di lesioni!



Pericolo di schiacciamento durante la salita e la discesa dell'apparecchio. Durante la salita e la discesa dell'apparecchio, non sostare mai nell'area di movimento dello stesso.

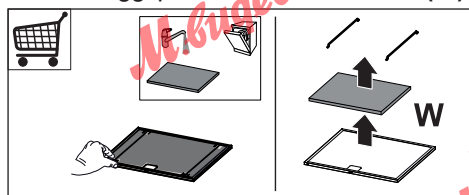
Tenere i bambini a distanza di sicurezza.

2. USO

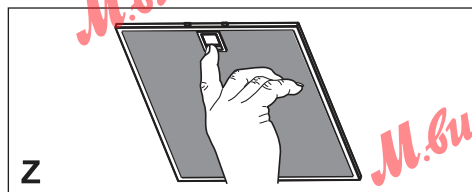
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorie devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- La parte spugnosa del filtro può essere lavata in lavastoviglie almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso, garantendo il funzionamento fino ad un massimo di 5 lavaggi prima della sostituzione (**W**).



- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

4. COMANDI



Alla prima accensione la scheda riconosce la frequenza di rete .

Il riconoscimento viene segnalato sul display con il led G lampeggiante e il pannello si pone in chiusura.

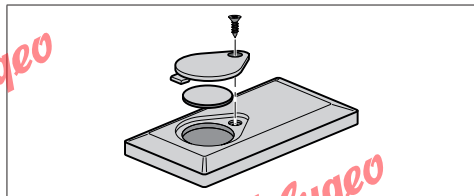
Attendere 10s. per permettere alla scheda comandi di effettuare la calibrazione, prima di accedere ai comandi.

Tasto	Funzione	Tasto Led
A	Il tasto Funziona solo ad Anta Aperta.	-
	Pressione Breve = Accende/Spigne le Luci alla massima intensità.	Tasto Led A Fisso.
	Pressione di 2 Secondi = Accende/Spigne le Luci di Cortesia.	Tasto Led A Fisso.
B	Funziona solo ad Anta Aperta. Pressione breve = Attiva/Disattiva il Delay, lo spegnimento automatico ritardato di 30', del Motore e dell'impianto di Illuminazione da qualsiasi Velocità. Si disattiva premendo il medesimo tasto, spegnendo il motore o chiudendo l'anta. Attenzione! la modalità non funziona se è stata prima attivata l'INTENSIVA.	Accesso Tasto Led B + il Tasto della Velocità impostata.
	Funziona sia ad Anta Chiusa che Aperta. Pressione di 2 Secondi = Con l'allarme filtri in corso si effettua il Reset dell'Allarme Filtri, tutti i led lampeggiano 3 volte. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Tasto Led Fisso: Segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. Tasto Led Lampeggiante : Segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri anti-grasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
C	Funziona solo ad Anta Aperta. Pressione breve = Attiva la quarta velocità.	Tasto Led C+G Fisso.
	Funziona solo ad Anta Aperta. Pressione di 2 Secondi = Abilita/Disabilita la velocità Intensiva. Tale velocità è temporizzata a 6 minuti. Al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disattiva premendo il medesimo tasto, spegnendo il motore o chiudendo l'anta.	Tasto Led C Lampeggiante. Tasto Led G Fisso.
D	Funziona solo ad Anta Aperta. Attiva la terza velocità.	Tasto Led D+G Fisso.
E	Funziona solo ad Anta Aperta Attiva/Disattiva la seconda velocità.	Tasto Led E+G Fisso.
	Funziona sia ad Anta Chiusa che Aperta con Motore + Luci = Off. Pressione di 4 Secondi = Abilita/disabilita il Blocco Tastiera.	Tutti i Tasti Led lampeggiano 2 volte. Durante il Blocco i Tasti Led si accendono con una sequenza.
F	Funziona solo ad Anta Aperta. Pressione breve = Attiva/Disattiva la prima velocità.	Tasto Led F+G Fisso.
	Anta Aperta o Chiusa Pressione di 2 Secondi = Abilita/Disabilita l' Allarme Filtri al Carbone Attivo con Motore Spento e senza Allarmi Filtri in corso.	2 Lampeggi Tasto Led B= Allarme Filtri C.A. Attivato. 1 Lampeggio Tasto Led B= Allarme Filtri C.A. Disattivato.
G	Anta Aperta Pressione Breve = Spegne il Motore.	Spegnimento del Tasto Led.
	Anta Aperta o Chiusa Pressione di 2 Secondi con Motore e Luci Off = Abilita/Disabilita il Telecomando.	2 Lampeggi Tasti Led G + F = Telecomando Abilitato. 1 Lampeggio Tasti Led G + F = Telecomando Disabilitato.
H	Pressione Breve Anta Aperta = Chiude l' Anta + Luci e Motore Off.	-
	Pressione Breve Anta Chiusa = Apre l' Anta + Luci e Motore On. Attenzione: Se l' Anta per qualche motivo è parzialmente aperta, premendo il Tasto finirà il suo ciclo o di apertura o di chiusura.	-

5. TELECOMANDO (OPZIONALE)

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con una batteria da 3 V del tipo CR2032 (non inclusa).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



6. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

1. SÄKERHETSINFORMATION

① För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarnakännertillapparatsens samtliga funktions- och säkerhets egen skaper.

 Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera fränskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabel dragningsbestämmelserna.

- För apparaten i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rök gas kanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du söra för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa lufttryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsle drivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna

från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.

 **WARNING:** Ta bort skyddsfilmen innan du installerar köksfläkten.

- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

 **WARNING:** Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, för storingsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn

av en vuxen.

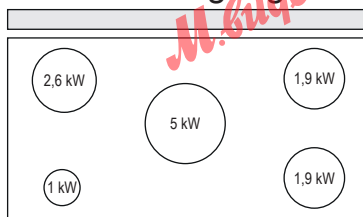
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

 De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spis- och matlagingsapparater o.dyl.

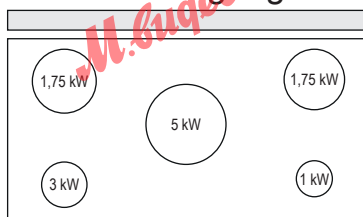
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Under håll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och

hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

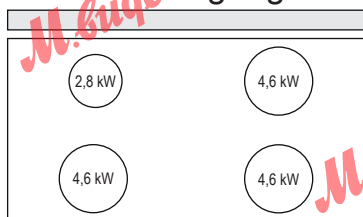
- Denna köksfläkt kan användas i kombination med en gasspisshäll med följande egenskaper:
- Max. total effekt 12,4 kW.
- 5 brännare enligt figuren.



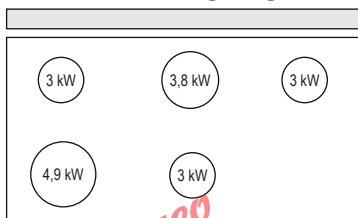
- Max. total effekt 11,5 kW.
- 5 brännare enligt figuren.



- Max. total effekt 16,6 kW.
- 4 brännare enligt figuren.



- Max. total effekt 17,7 kW.
- 5 brännare enligt figuren.



Öppning/stängning av apparaten

Risk för personskador!



Klämrisk föreligger vid stängning och öppning av apparaten. Uppehåll dig aldrig i apparatens rörelseområde medan den stängs eller öppnas. Håll barn på behörigt avstånd.

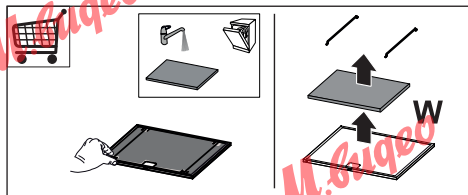
2. ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lagor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

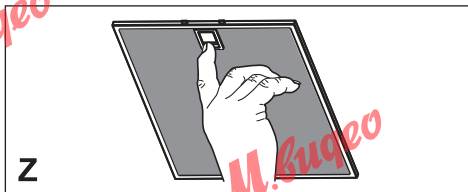
3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Filtrets svampdel kan diskas i diskmaskin åtminstone var 4:e månad eller oftare, för en speciellt intensiv användning, och garanterar funktionen upp till 5 diskningar

före byte (W).



- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (Z).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

4. REGLAGE



A



B

4i

C

3

D

2

E

1

F



G



H

När apparaten slås på för första gången känner kortet av nätfrekvensen.

Avkänningen signaleras på displayen av att lysdioden G blinkar och panelen stängs.

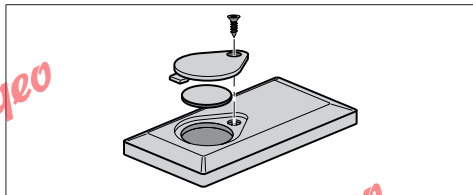
Vänta 10 sekunder innan du använder något reglage, så att kontrollkortet hinna utföra kalibreringen.

Knapp	Funktion	Lysdiodknapp
A	Knappen fungerar enbart med öppen lucka.	-
	Kort tryck = Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	Lysdiodknapp A med fast sken
	Tryck i 2 sekunder = Tänder/släcker innerbelysningen.	Lysdiodknapp A med fast sken
B	Fungerar enbart med öppen lucka. Kort tryck = Aktiverar/disaktiverar Delay, den automatiska avstängningen av motorn försead med 30', släckning av belysningsanläggning från vilken hastighet som helst. Den disaktiveras genom att trycka på samma knapp, genom att stänga av motorn och stänga luckan. Observera! Denna funktion kan inte aktiveras om INTENSIV är aktiv.	Lysdiodknapp B tänd + knappen för inställd hastighet.
	Fungerar med såväl stängd som öppen lucka. Tryckt i 2 sekunder = Med pågående filterlarm utförs Reset av filterlarmet, alla lampor 3 blinkningar. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Lysdiodknapp med fast sken: Signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. Blinkande lysdiodknapp: Signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
C	Fungerar enbart med öppen lucka. Kort tryck = Aktiverar den fjärde hastigheten.	Lysdiodknapp C+G med fast sken.
	Fungerar enbart med öppen lucka. Tryckt i 2 sekunder = Aktiverar/disaktiverar den intensiva hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När denna tid förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Den disaktiveras genom att trycka på samma knapp, genom att stänga av motorn eller stänga luckan.	Blinkande lysdiodknapp C. Lysdiodknapp G med fast sken.
D	Fungerar enbart med öppen lucka. Aktiverar den tredje hastigheten.	Lysdiodknapp D+G med fast sken.
E	Fungerar enbart med öppen lucka. Aktiverar/disaktiverar den andra hastigheten.	Lysdiodknapp E+G med fast sken.
	Fungerar såväl med stängd/öppen lucka med motor belysning = Off. Tryck i 4 sekunder = Aktiverar/disaktiverar Låsning av knappsets.	Alla lysdiodknappar blinkar 2 gånger. Under låsning av knappsets tänds lysdiodknapparna i följd.
F	Fungerar enbart med öppen lucka. Kort tryck = Aktiverar/disaktiverar den första hastigheten.	Lysdiodknapp F+G med fast sken.
	Lucka öppen eller stängd Tryckt i 2 sekunder = Aktiverar/disaktiverar den Filterlarm med aktivt kol med avstängd motor och utan pågående filterlarm.	2 Blinkningar av lysdiodknappen B= Filterlarm aktivt kol. Aktiverat. 1 Blinkning av lysdiodknappen B= Filterlarm aktivt kol. Deaktiverat.
G	Lucka öppen Kort tryck = Stänger av motorn.	Släckning av lysdiodknapp.
	Lucka öppen eller stängd Tryck i 2 sekunder med motor och belysning Off = Aktiverar/disaktiverar fjärrkontrollen.	2 Blinkningar av lysdiodknapparna G + F = Fjärrkontroll aktiverad. 1 Blinkning av lysdiodknapparna G + F = Fjärrkontroll disaktiverad.
H	Kort tryck Lucka öppen = Stänger luckan + Belysning och motor Off.	-
	Kort tryck Stängd lucka = Öppnar luckan + Belysning och motor On. Varning: Om luckan för någon anledningen är delvis öppen, genom att trycka på knappen slutför den sin öppnings- eller stängningscykel.	-

5. FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

Denna apparat kan styras med en fjärrkontroll som matas med ett 3 V-batteri av typ CR2032 (ingår ej).

- Placera inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterierna i naturen, utan i avsedda behållare.



6. BELYSNING

- Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för byte ("Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för köp").

1. SIKKERHETSINFORMASJON

① For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

 Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets

strømnett er jordat.

- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkanalet for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.



ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.



ADVARSEL: Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for ulykker.

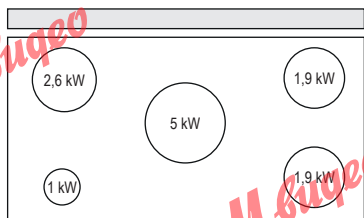
- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.)
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar, må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.



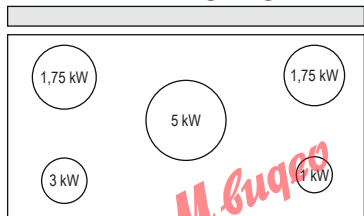
De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når

platetopper/komfyrer er i bruk.

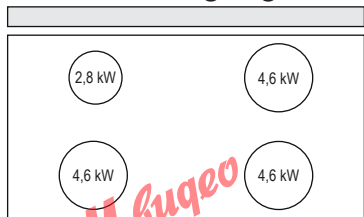
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).
- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.
- Denna köksfläkt kan användas i kombination med en gasspishäll med följande egenskaper:
 - Max. total effekt 12,4 kW.
 - 5 brännare enligt figuren.



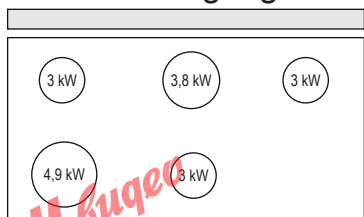
- Max. total effekt 11,5 kW.
- 5 brännare enligt figuren.



- Max. total effekt 16,6 kW.
- 4 brännare enligt figuren.



- Max. total effekt 17,7 kW.
- 5 brännare enligt figuren.



Åpning og lukking av apparatet

Risiko for personskader!

 Det er en klemmerisiko i forbindelse med lukking og åpning av apparatet. Opphold

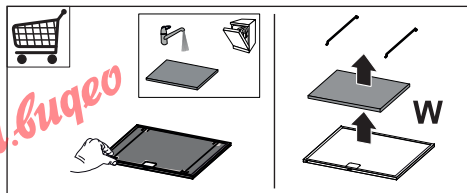
deg aldri i apparatets bevegelsesområde mens det lukkes eller åpnes. Hold barn på sikker avstand.

2. BRUK

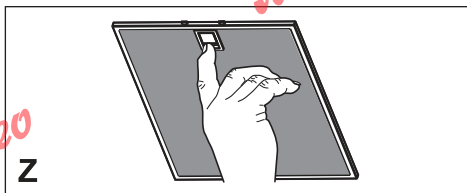
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet enn tiltenkt formål (tiltenkt bruk era nella vecchia direttiva).
- Pass på at det aldri er høye flammer under kjøkkenviften når den er i bruk.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.

3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Filterets svampaktige del kan vaskes i oppvaskmaskin hver fjerde måned, eller oftere ved svært intens bruk. Den kan vaskes fem ganger før filteret må skiftes ut (W).



- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (Z).



- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.

4. KONTROLLER



Ved første start avkjenner kortet nettfrekvensen.

Avkjenningen signaleres på displayet ved at LED G blinker og panelet lukkes.

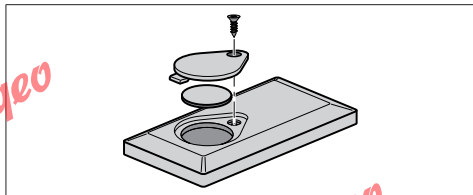
Vent i 10 s før tilgang til kontrollene, slik at kontrollkortet kan utføre kalibreringen.

Knapp	Funksjon	Knapp med LED
A	Knappen fungerer kun med åpen luke.	-
	Rast trykk = Slår belysningen på og av ved maks styrke.	Knapp med LED A tent.
	Trykk i 2 sekunder = Slår dempet belysning på og av.	Knapp med LED A tent.
B	Fungerer kun med åpen luke.	Knapp med LED B tent + knappen for innstilt hastighet.
	Raskt trykk = Aktiverer/deaktiverer forsinkelserfunksjonen: automatisk slukking av motoren (uansett hastighet) og belysningen med en forsinkelse på 30 minutter. Funksjonen deaktiveres ved å trykke på den samme knappen, slå av motoren eller lukke luken. OBS! Modusen fungerer ikke hvis INTENSIV er blitt aktivert først.	
	Fungerer både med lukket og åpen luke. Trykk i 2 sekunder = Når alarm for filter er i gang, tilbakestilles, filteralarmen alle lysene 3 blink. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	Knapp med LED tent: Signaliserer at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. Knapp med LED blinker: Signaliserer at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.
C	Fungerer kun med åpen luke. Raskt trykk = Slår på den fjerde hastigheten.	Knapp med LED C+G tent:
	Fungerer kun med åpen luke. Trykk i 2 sekunder = Slår den intensive hastigheten på og av. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten.	Knapp med LED C blinker Knapp med LED G tent.
	Funksjonen deaktiveres ved å trykke på den samme knappen, slå av motoren eller lukke luken.	
D	Fungerer kun med åpen luke. Slår på den tredje hastigheten.	Knapp med LED D+G tent:
E	Fungerer kun med åpen luke. Slår den andre hastigheten på og av.	Knapp med LED E+G tent:
	Fungerer både med lukket og åpen luke og med motor + belysning slått av.	Alle knappene med LED blinker to ganger. Når barnelåsen aktiveres, tennes knappene med LED en om gangen i en tenningssekvens.
	Trykk i 4 sekunder = Aktiverer/deaktiverer barnelåsen.	
F	Fungerer kun med åpen luke. Raskt trykk = Slår den første hastigheten på og av.	Knapp med LED F+G tent:
	Åpen eller lukket luke Trykk i 2 sekunder = Aktiverer/deaktiverer alarmen for de aktive kullfiltrene mens motoren er slått av, og ingen alarm for filtrene er utløst.	Knappen med LED B blinker to ganger = Alarmen for de aktive kullfiltrene er aktivert. Knappen med LED B blinker en gang = Alarmen for de aktive kullfiltrene er deaktivert.
		Knappen med LED slås av.
G	Åpen luke Raskt trykk = Slår av motoren.	Knappene med LED G + F blinker to ganger = Fjernkontrollen er aktivert.
	Åpen eller lukket luke Trykk i 2 sekunder mens motoren og belysningen er slått av = Aktiverer/deaktiverer fjernkontrollen.	Knappene med LED G + F blinker en gang = Fjernkontrollen er deaktivert.
H	Raskt trykk Åpen luke = Luken lukkes + belysningen og motoren slås av.	-
	Raskt trykk Lukket luke = Luken åpnes + belysningen og motoren slås på.	
	Advarsel: Hvis luken er delvis åpen, åpnes eller lukkes den når du trykker på knappen.	

5. FJERNKONTROLL (EKSTRAUTSTYR)

Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med et 3 V CR2032 batteri (følger ikke med).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men i de bestemte beholderne.



6. BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utskifting ("Kontakt servicesenter for kjøp").

FI 1. TURVALLISUUSTIETOJA

i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä oman turvallisuutesi ja laitteen oikean toiminnan takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet aina laitteen lähetyksillä, niiden täytyy seurata laitetta myös, jos se myydään tai luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat laitteen toiminta- ja turvallisuusominaisuudet.



Johtojen liittäminen saa tehdä vain pätevä teknikko.

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokivien tietoja.
- Erotuskytkimet on asennettava kiinteään järjestelmään kaapelointijärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus.
- Liitä liesituuletin savuhormiin

putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.

- Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Ilmaa ei saa poistaa sellaisen putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun teknikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.
- Savunpoistoa koskevien teknisten ja turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden suhteen on noudatettava tarkkaan paikallisten viranomaisten antamia

määräyksiä.

 **VAROITUS:** Poista suojakalvot ennen liesituulettimen asentamista.

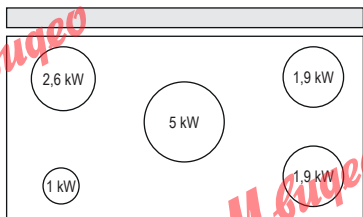
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.

 **VAROITUS:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

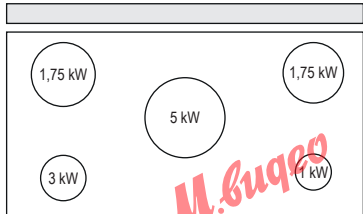
- Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huolto-toimenpiteitä ilman valvontaa.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden mielen, ruumiin tai aistien terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvota tai ole valmennettu.

 Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana.

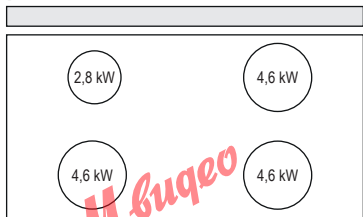
- Puhdista ja/tai vaihda suodatimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara). Katso kappaletta Huolto ja puhdistus.
- Tilassa täytyy olla asianmukainen tuuletus kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa (ei koske laitteita, jotka poistavat tilaan vain ilmaa).
- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.
- Tätä liesituuletinta voidaan käyttää yhdessä kaasutason kanssa, jonka ominaisuudet ovat seuraavat:
 - Suurin kokonaisteho 12,4kW.
 - 5 poltinta kuten kuvassa.



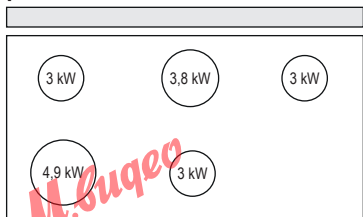
- Suurin kokonaisteho 11,5kW.
- 5 poltinta kuten kuvassa.



- Suurin kokonaisteho 16,6kW.
- 4 poltinta kuten kuvassa.



- Suurin kokonaisteho 17,7kW.
- 5 poltinta kuten kuvassa.



Laitteen avaaminen/sulkeminen

Tapaturmavaara!



Juuttumisvaara laitetta suljettaessa ja avattaessa. Älä koskaan koske laitteen

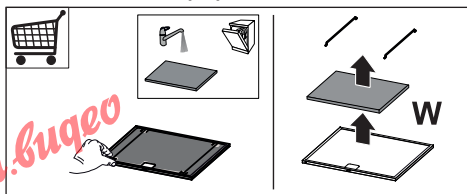
liikkuvaa aluetta kun sitä avataan tai suljetaan. Pidä lapset turvallisella etäisyydellä.

2. KÄYTTÖ

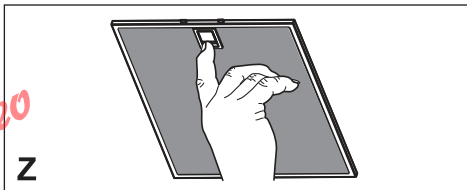
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

3. PUHDISTUS JA HUOLTO

Suodattimen sienimäinen osa voidaan pestä astianpesukoneessa vähintään 4 kuukauden välein tai useamminkin käyttötarpeen vaatiessa; suodattimen toiminta on taattu korkeintaan 5 pesukerran verran, minkä jälkeen se on vaihdettava (W).



- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (Z).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.

4. KYTKIMET



A



B



C



D



E



F



G



H

Ensimmäisen käynnistyksen aikana kortti tunnistaa verkkotaajuuden.

Tunnistus näkyy näytössä merkkivalon G vilkkumisesta ja paneeli alkaa sulkeutua.

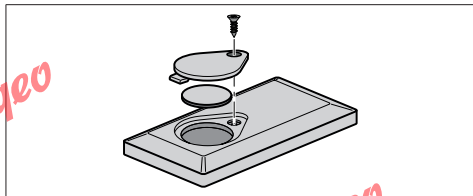
Odot 10 sekuntia, jotta kortti tekee kalibroinnin, ennen kuin kosket kytkimiin.

Painike	Toiminto	Merkkivalopainike
A	Painike toimii vain kun paneeli on auki.	-
	Lyhyt painallus = Sytyttää /sammuttaa valot suurimmalla kirkkaudella.	Merkkivalopainike A palaa.
	2 sekunnin painallus = Sytyttää/sammuttaa pikkuvalon.	Merkkivalopainike A palaa.
B	Toimii vain kun paneeli on auki. Lyhyt painallus = Aktivoi/Poistaa käytöstä ajastuksen, moottorin ja valaistusjärjestelmän automaattinen sammutus 30 minuutin kuluttua mistä tahansa nopeudesta. Poistetaan toiminnasta painamalla samaa painiketta, sammuttamalla moottori tai sulkemalla paneeli. Huomio! Tapa ei toimi, jos TEHONOPEUS on valittu.	Merkkivalopainike B ja valitun nopeuden painike palavat.
	Toimii paneelin ollessa kiinni tai auki. 2 sekunnin painallus = Suodattimien häilytyksen ollessa toiminnassa kuittaa häilytyksen, kaikki LEDit ovat 3 vilkkuu. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	Merkkivalopainike palaa: Osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Häilytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. Merkkivalopainike vilkkuu: Osoittaa, että aktiivihiilisuoatattimet täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Häilytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.
C	Toimii vain kun paneeli on auki. Lyhyt painallus = Aktivoi neljännen nopeuden.	Merkkivalopainike C+G palaa.
	Toimii vain kun paneeli on auki. 2 sekunnin painallus = Aktivoi/poistaa käytöstä tehonopeuden. Nopeus on ajastettu 6 minuutiksi. Tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Poistetaan toiminnasta painamalla samaa painiketta, sammuttamalla moottori tai sulkemalla paneeli.	Merkkivalopainike C vilkkuu Merkkivalopainike G palaa.
D	Toimii vain kun paneeli on auki. Aktivoi kolmannen nopeuden.	Merkkivalopainike D+G palaa.
E	Toimii vain kun paneeli on auki Aktivoi/poistaa käytöstä toisen nopeuden.	Merkkivalopainike E+G palaa.
	Toimii paneelin ollessa kiinni tai auki kun moottori ja valot = Off. 4 sekunnin painallus = Aktivoi/poistaa käytöstä painikelukituksen.	Kaikki merkkivalopainikkeet vilkkuvat 2 kertaa. Lukituksen aikana merkkivalopainikkeet syttyvät järjestyksessä.
F	Toimii vain kun paneeli on auki. Lyhyt painallus = Aktivoi/poistaa käytöstä ensimmäisen nopeuden.	Merkkivalopainike F+G palaa.
	Paneeli auki tai kiinni 2 sekunnin painallus = Aktivoi/poistaa käytöstä aktiivihiilisuoatattimen häilytyksen kun moottori on pois toiminnasta eikä suodattimien häilytys ole käynnistynyt.	2 merkkivalopainikkeen B vilkutusta = Aktiivihiilisuoatattimien häilytys aktivoitu. 1 merkkivalopainikkeen B vilkutusta = Aktiivihiilisuoatattimien häilytys poistettu käytöstä.
G	Paneeli auki Lyhyt painallus = Sammuttaa moottorin.	Merkkivalopainike sammuu.
	Paneeli auki tai kiinni 2 sekunnin painallus moottori ja valot pois päältä = Aktivoi/poistaa käytöstä kaukosäätimen.	2 merkkivalopainikkeiden G + F vilkutusta = Kaukosäädin käytössä. 1 merkkivalopainikkeiden G + F vilkutusta = Kaukosäädin pois käytöstä.
H	Lyhyt painallus Paneeli auki = Sulkee paneelin ja sammuttaa valon ja moottorin.	-
	Lyhyt painallus Paneeli kiinni = Avaa paneelin ja kytkee valon ja moottorin. Huomio: Jos paneeli jostain syystä on raollaan, painiketta painamalla se päättää avaus- tai sulkemisihtikeen.	-

5. KAUKO-OHJAIN (LISÄVARUSTE)

Tätä laitetta voidaan ohjata kauko-ohjaimella, joka toimii 3 V paristolla, tyyppi CR2032 (ei kuulu toimitukseen).

- Älä laita kauko-ohjainta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä jätä paristoja luontoon vaan laita ne asianmukaisesti keräysastioihin.



6. VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

DA 1. OPLYSNINGER OM SIKKERHED

① For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.



Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmaal og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere

hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.

- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning haren passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Røgafttrækket skal være så kort som mulig.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgafttrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgafttræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.

- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
- Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtig.

⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.

- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.

⚠ ADVARSEL: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.

- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
- Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer,

der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

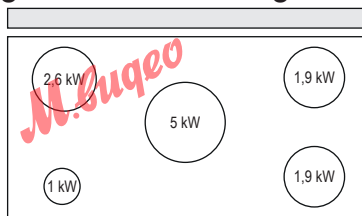
- Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.

⚠ De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

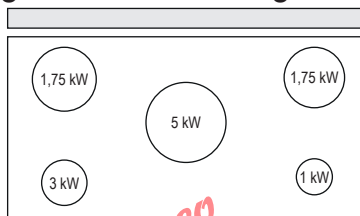
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
- Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).

• Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred, disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

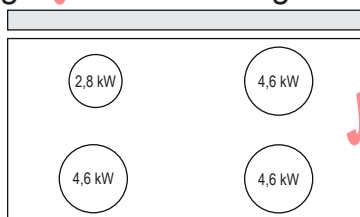
- Denne emhætte kan anvendes sammen med et gaskomfur med følgende karakteristika:
- Samlet maks. effekt 12,4 kW
- 5 gasblus som vist i figuren.



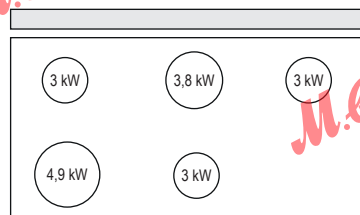
- Samlet maks. effekt 11,5 kW
- 5 gasblus som vist i figuren.



- Samlet maks. effekt 16,6 kW
- 4 gasblus som vist i figuren.



- Samlet maks. effekt 17,7 kW
- 5 gasblus som vist i figuren.



Åbning og lukning af apparatet

Risiko for kvæstelser!



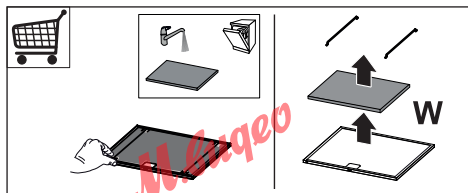
Der er klemningsrisiko i forbindelse med lukning og åbning af apparatet. Ophold dig aldrig i apparatets bevægelsesområde, mens det lukkes eller åbnes. Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af apparatet.

2. ANVENDELSE

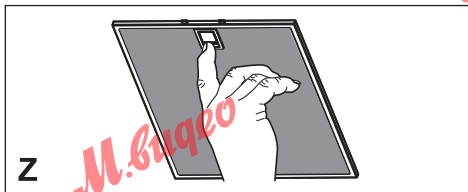
- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.

3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Svampedelen i filteret kan også vaskes i opvaskemaskine mindst hver 4. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse. Efter 5 vaske skal filteret uanset udskiftes for at sikre rigtigt funktion **(W)**.



- Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine **(Z)**.



- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

4. KONTROLLER



Ved første tænding registrerer kortet netfrekvensen.

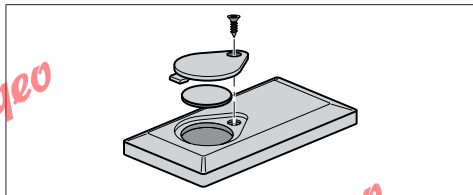
Registreringen signaleres på displayet med kontrollampen G blinkende og med panelet, der går i lukkeposition. Vent 10 sekunder for at lade kontrollkortet foretage kalibrering før der tages adgang til betjeningsanordningerne.

Tast	Funktion	Tast med kontrollampe
A	Tasten fungerer kun ved åben låge.	-
	Hurtigt tryk = tænder/slukker lysene med maksimal styrke.	Kontrollampen i tasten A lyser fast
	Trykket nede i 2 sekunder = tænder/slukker den dæmpede belysning.	Kontrollampen i tasten A lyser fast
B	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Kontrollampen i tasten B + tasten for indstillet hastighed er tændt.
	Hurtigt tryk = aktiverer/inaktiverer Delay, automatisk slukning af motoren og lysene med en forsinkelse på 30 minutter fra hvilken som helst hastighed. Funktionen inaktiveres ved at trykke på samme tast, slukke motoren eller lukke lågen.	
	Advarsel! funktionen virker ikke, hvis INTENSIV er blevet aktiveret først.	
C	Tasten fungerer både ved lukket og åben låge.	Kontrollampen i tasten lyser fast: Giver besked om, at fedtfilterne af metal skal renses. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. Kontrollampen i tasten blinker: Giver besked om, at filterne med aktivt kul skal udskiftes, samt at fedtfilterne af metal skal renses. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
	Trykket nede i 2 sekunder = når alarmen for filterne er i gang, tilbageslides alarmen for filterne, alle lysdiodeerne er 3 blink. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	
D	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Kontrollampen i tasten C+G lyser fast
	Hurtigt tryk = aktiverer den fjerde hastighed.	
E	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Kontrollampen i tasten C blinker Kontrollampen i tasten G lyser fast.
	Trykket nede i 2 sekunder = aktiverer/inaktiverer den intensive hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 6 minutter. Herefter vender systemet tilbage til den sidst indstillede hastighed.	
	Funktionen inaktiveres ved at trykke på samme tast, slukke motoren eller lukke lågen.	
F	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Kontrollampen i tasten D+G lyser fast.
	Trykket nede i 2 sekunder = aktiverer/inaktiverer den intensive hastighed.	
G	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Kontrollampen i tasten E+G lyser fast.
	Trykket nede i 2 sekunder = aktiverer/inaktiverer tastaturlåsen.	
H	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Alle kontrollamperne i tasterne blinker 2 gange. Under tastaturlåsen udfører kontrollamperne i tasterne en tændingssekvens.
	Hurtigt tryk = aktiverer/inaktiverer den første hastighed.	
I	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Kontrollampen i tasten F+G lyser fast.
	Hurtigt tryk = aktiverer/inaktiverer den første hastighed.	
J	Åben eller lukket låge	Kontrollampen i tasten B blinker 2 gange = alarm for filterne med aktivt kul aktiveret. Kontrollampen i tasten B blinker 1 gang = alarm for filterne med aktivt kul inaktiveret.
	Trykket nede i 2 sekunder = aktiverer/inaktiverer alarmen for filterne med aktivt kul, når motoren er slukket, og ingen alarmer for filterne er i gang.	
K	Åben låge	Slukning af kontrollampen i tasten.
	Hurtigt tryk = slukker motoren.	
L	Åben eller lukket låge	Kontrollamperne i tasterne G + F blinker 2 gange = fjernstyringen aktiveret. Kontrollamperne i tasterne G + F blinker 1 gang = fjernstyringen inaktiveret.
	Trykket nede i 2 sekunder, når motor og lys er slukket = aktiverer/inaktiverer fjernstyringen.	
M	Hurtigt tryk	-
	Åben låge = lukker lågen + slukker lyset og motoren.	
N	Hurtigt tryk	-
	Lukket låge = åbner lågen + tænder lyset og motoren.	
	Advarsel: Hvis der trykkes på tasten, mens lågen af en eller anden årsag står på klem, afslutter lågen åbningen eller lukningen.	

5. FJERNSTYRING (EKSTRAUDSTYR)

Dette apparat kan kontrolleres ved hjælp af en fjernstyring, som forsynes med et 3 V batteri af typen CR2032 (medfølger ikke).

- Anbring ikke fjernstyringen i nærheden af varmekilder.
- Efterlad ikke batterierne i miljøet, men anbring dem i egnede beholdere.



6. BELYSNING

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

RU 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

❗ В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

⚠ Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.

- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.)
- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжкой в сочетании с

приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или

зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим доста-

точного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

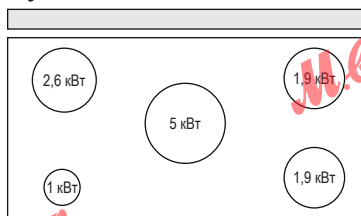
! Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.

- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для

здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

- Всасывающую вытяжку можно использовать в сочетании с газовой варочной панелью, имеющей указанные ниже характеристики.
- Полная максимальная мощность 12,4 кВт.
- 5 горелок, как показано на рисунке.



- Полная максимальная мощность 11,5 кВт.
- 5 горелок, как показано на рисунке.



- Полная максимальная мощность

ность 16,6 кВт.

- 4 горелок, как показано на рисунке.



- Полная максимальная мощность 17,7 кВт.

- 5 горелок, как показано на рисунке.



Выдвижение / задвижение прибора

Опасность повреждения!

 Опасность заземления во время выдвижения и задвижения прибора. Никогда не подносите руки к зоне перемещения прибора в момент его выдвижения и задвижения. Следите, чтобы дети оставались на безопасном расстоянии от прибора.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

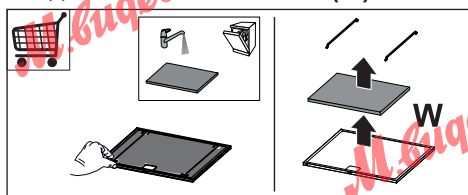
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой

в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.

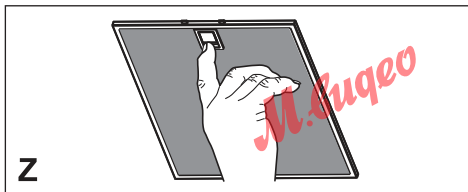
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Пористую часть фильтра можно мыть в посудомоечной машине не реже раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены (W).



- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

4. УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ



При первом включении прибора модуль определяет сетевое напряжение.

На это указывает мигающий на дисплее индикатор G и панель начинает закрываться.

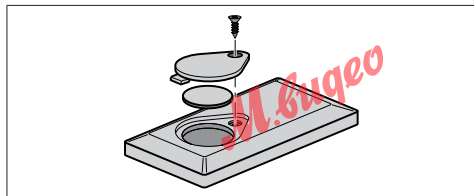
Прежде чем включить устройства управления, подождите 10 секунд, чтобы модуль мог выполнить соответствующую настройку.

Кнопка	Функция	Кнопка с индикатором
	Кнопка действует только при открытой створке.	-
A	Краткое нажатие = включает и выключает освещение максимальной яркости. Нажатие в течение 2 секунд = включает и выключает лампы подсветки.	Кнопка с горящим индикатором A. Кнопка с горящим индикатором A.
B	Действует только при открытой створке. Краткое нажатие = включает и выключает функцию Задержка: автоматическое выключение с задержкой 30 секунд двигателя и системы освещения из любой скорости настройки. Отключается нажатием этой же кнопки, выключением двигателя или закрытием створки. Внимание! Данный режим не действует, если предварительно включена ИНТЕНСИВНАЯ скорость работы вытяжки. Действует как при открытой, так и при закрытой створке. Нажатие в течение 2 секунд = при наличии аварийного сигнала фильтров выполняется сброс сигналов, все светодиоды 3 вспышки. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Включена кнопка с индикатором B и кнопка настроенной скорости. Кнопка с горящим индикатором: указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. Кнопка с мигающим индикатором: указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
C	Действует только при открытой створке. Краткое нажатие = включает четвертую скорость. Действует только при открытой створке. Нажатие в течение 2 секунд = включает и выключает интенсивную скорость. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени прибор возвращается к работе на настроенной ранее скорости. Отключается нажатием этой же кнопки, выключением двигателя или закрытием створки.	Кнопка с горящим индикатором C+G. Кнопка с мигающим индикатором C Кнопка с горящим индикатором G.
D	Действует только при открытой створке. Включает третью скорость.	Кнопка с горящим индикатором D+G.
E	Действует только при открытой створке. Включает и выключает вторую скорость. Действует как при открытой, так и при закрытой створке, и при включенном двигателе и освещении. Нажатие в течение 4 секунд = включает и выключает блокировку кнопочной панели.	Кнопка с горящим индикатором E+G. Все кнопки с индикаторами мигают 2 раза. Во время блокировки кнопки с индикатором включаются последовательно.
F	Действует только при открытой створке. Краткое нажатие = включает и выключает первую скорость. Створка открыта или закрыта Нажатие в течение 2 секунд = включает и выключает аварийный сигнал фильтров на активированном угле, когда двигатель выключен и нет сигнала фильтров.	Кнопка с горящим индикатором F+G. 2 вспышки кнопки с индикатором B = включен аварийный сигнал фильтров на активированном угле. 1 вспышка кнопки с индикатором B = выключен аварийный сигнал фильтров на активированном угле.
G	Створка открыта Краткое нажатие = двигатель выключается. Створка открыта или закрыта Нажатие в течение 2 секунд при выключенном двигателе и освещении = включает и выключает пульт ДУ.	Выключение кнопки с индикатором. 2 вспышки кнопки с индикатором G + F = пульт ДУ включен. 1 вспышка кнопки с индикатором G + F = пульт ДУ выключен.
H	Краткое нажатие Створка открыта = створка закрывается, освещение и двигатель выключаются. Краткое нажатие Створка закрыта = створка открывается, освещение и двигатель включаются. Внимание: если по какой-либо причине створка частично открыта, нажатие кнопки позволяет завершить ее цикл открытия или закрытия.	-

5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Работой прибора можно управлять пультом дистанционного управления, который работает на батарейке 3 В типа CR2032 (не входит в комплект поставки).

- Не оставляйте пульт дистанционного управления около источников тепла.
- Не выбрасывайте батарейки в мусор, а только в специальные емкости по сбору отработанных батареек.



6. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в Сервисный центр (“Для приобретения ламп обращайтесь в Сервисный центр”).

ET 1. OHUTUSTEAVE

ⓘ Töö ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.



Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse

maanduse.

- Ühendage pliidikummi tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasitõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste

ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondade väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nende juhiste paigaldamine võib põhjustada elektriõhtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

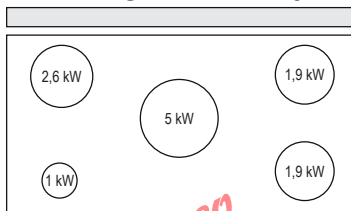
⚠ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.

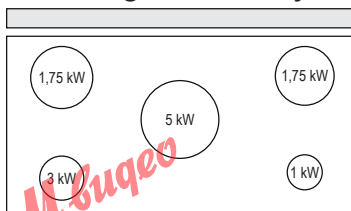
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
- ⚠ Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid

tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

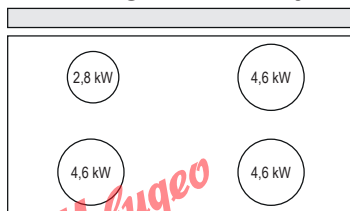
- Seda pliidikummi saab kasutada koos gaasipliidiga, millel on järgmised omadused:
- Maksimaalne koguvõimsus 12,4 kW.
- 5 põletit nagu näidatud joonisel.



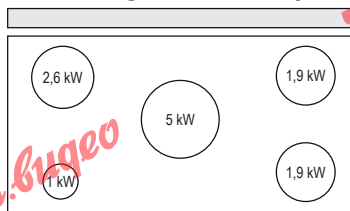
- Maksimaalne koguvõimsus 11,5 kW.
- 5 põletit nagu näidatud joonisel.



- Maksimaalne koguvõimsus 16,6 kW.
- 4 põletit nagu näidatud joonisel.



- Maksimaalne koguvõimsus 17,7 kW.
- 5 põletit nagu näidatud joonisel.



Seadme väljutamine / sisse tõmbamine Vigastusoht!



Takerdumise oht seadme sisse tõmbamisel ja väljutamisel. Ärge kunagi sirutage selle sisse tõmbamise või väljutamise ajal kätt seadme liikumisaslasse. Hoidke lapsed ohutus kauguses.

2. KASUTAMINE

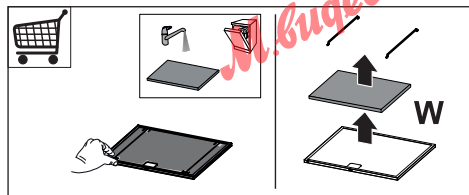
- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla ku-

nagi kõrgeid avatud leeke.

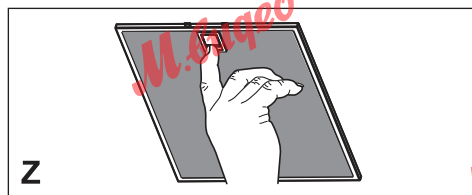
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.

3. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Filtru švammisarnast osa saab pesta nõudepesumasinas vähemalt kord iga 4 kuu järel või eriti intensiivse kasutamise korral sagedamini. Töö on tagatud kuni maksimaalselt 5 pesemiseni, mille järel tuleb see vahetada (**W**).



- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskooormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas (**Z**).



- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

4. JUHTIMINE



A



B

4i

C

3

D

2

E

1

F



G



H

Esialgsel käivitamisel tuvastab plaat vooluvõrgu sageduse.

Tuvastamist tähistab displeil fakt, et valgusdiod G vilgub ja paneel lülitub välja.

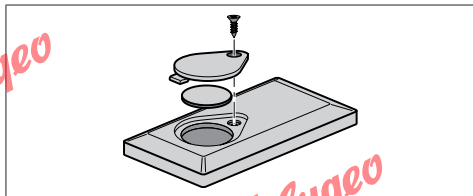
Oodake enne käskude kasutamist 10 s, et lasta juhtplaadi teostada kalibreerimine.

Nupp	Funktsioon	Valgusdiodnupp
A	Nupp töötab ainult avatud luugi korral.	-
	Vajutage lühidalt = Valgustuse sisse/välja lülitamine maksimaalsel intensiivsusel.	Põlev valgusdiodnupp A
	Vajutage ja hoidke 2 sekundit = Summutatud valgustuse sisse/välja lülitamine.	Põlev valgusdiodnupp A
B	Töötab ainult avatud luugi korral.	Süttivad valgusdiodnupp B ja määratud kiiruse nupp.
	Vajutage lühidalt = Aktiveerib/deaktiveerib viivituse režiimi põhjustades mootori ja valgustuse automaatse 30-minutilise viitega välja lülitamise. See keelatakse samale nupule uuesti vajutamise, mootori välja lülitamise või luugi sulgemise teel. Hoiatus! See režiim ei tööta, kui esmaltp aktiveeritud INTENSIIVNE režiim.	
	Töötab nii suletud kui avatud luugi korral. Vajutage ja hoidke 2 sekundit = Kui filtri häire on rakendunud, siis filtri häire lähtestatakse, kõik valgusdiodid vilguvad 3 korda. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Põlev valgusdiodnupp: Tähistab metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötundi pikkust kasutamist. Vilkuv valgusdiodnupp: Tähistab aktiivsõelfiltrite vahetamise ning ka metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 200 töötundi pikkust kasutamist.
C	Töötab ainult avatud luugi korral.	Põlev valgusdiodnupp C+G.
	Vajutage lühidalt = Aktiveerib neljanda kiiruse.	
	Töötab ainult avatud luugi korral. Vajutage ja hoidke 2 sekundit = Lubab/keelab intensiivse kiiruse. See kiirus on seatud töötama 6 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöörduv süsteem tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. See keelatakse samale nupule uuesti vajutamise, mootori välja lülitamise või luugi sulgemise teel.	Vilkuv valgusdiodnupp C. Põlev valgusdiodnupp G.
D	Töötab ainult avatud luugi korral. Aktiveerib kolmanda kiiruse.	Põlev valgusdiodnupp D+G.
E	Töötab ainult avatud luugi korral.	Põlev valgusdiodnupp D+G.
	Aktiveerib/deaktiveerib teise kiiruse.	
	Töötab nii suletud kui avatud luugi korral kui mootor ja valgustus on välja lülitatud. Vajutage ja hoidke 4 sekundit = Lubab/keelab klahviluku.	Kõik valgusdiodnupud vilguvad kaks korda. Luku režiimis süttivad kõik valgusdiodnupud järjestuses.
F	Töötab ainult avatud luugi korral.	Põlev valgusdiodnupp D+G.
	Vajutage lühidalt = Aktiveerib/deaktiveerib esimese kiiruse.	
	Luuk avatud või suletud Vajutage ja hoidke 2 sekundit = Lubab/keelab aktiivsõelfiltrite häire välja lülitatud mootori ja rakendumata filtri häire korral.	Valgusdiodnupp B vilgub kaks korda = aktiivsõelfiltrite häire aktiveeritud. Valgusdiodnupp B vilgub ühe korra = aktiivsõelfiltrite häire deaktiveeritud.
G	Luuk avatud	Valgusdiodnupp kustub
	Vajutage lühidalt = Lülitab mootori välja.	
	Luuk avatud või suletud Vajutage ja hoidke 2 sekundit välja lülitatud mootori ja valgustuse korral = Lubab/keelab kaugjuhtimise.	Valgusdiodnupud G + F vilguvad kaks korda = kaugjuhtimine lubatud. Valgusdiodnupud G + F vilguvad ühe korra = kaugjuhtimine keelatud.
H	Vajutage lühidalt	-
	Luuk avatud = Sulgeb luugi + valgustus ja mootor välja.	
	Vajutage lühidalt Luuk suletud = Avab luugi + valgustus ja mootor sisse. Hoiatus: Kui luuk jääb mingil põhjusel osaliselt avatuks, vajutage avamise või sulgemise tsükli lõpetamiseks nuppu.	

5. KAUGJUHTIMINE (VABATAHTLIK)

Seda seadet saab juhtida kaugjuhtimispuldiga, mille toiteks on CR2032 tüüpi 3 V patarei (ei ole kaasas).

- Ärge asetage kaugjuhtimispulti soojusallikate lähedusse.
- Ärge visake patareisid tavapäraste jäätmete hulka, need tuleb panna spetsiaalsetesse mahutitesse.



6. VALGUSTUS

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

LV 1. INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

① Lai droši un pareizi ekspluatētu savu ierīci, pirms tās uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasīt šo brošūru. Vienmēr šīs instrukcijas uzglabāt kopā ar ierīci, pat tad, ja tā tiek pārvietota vai pārdota. Lietotājiem ir pilnībā jāpārzina ierīces ekspluatācijas un drošības pazīmes.

⚠ Vadu pieslēgšanu drīkst veikt tehniķis ar atbilstošu specializāciju.

- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās ir norādīts lielāks attālums, tad tas ir jāņem vērā.
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- Fiksētajā vadu instalācijā saskaņā ar elektromontāžas noteikumiem jāiekļauj atvienošanas ierīces.
- klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.
- Pievienojiet nosūcēju izvades

plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.

- Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskām ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gaisu nedrīkst padot dūmvadā, ko lieto gāzes vai citu veidu kurināmā sadedzināšanas ierīču izplūdes gāzu izvadīšanai.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tad tas ir jāaizstāj ar ražotāja vai tehniskās apkalpošanas aģenta piegādātu barošanas vadu.
- Kontaktdakšu pieslēgt noteikumiem atbilstošā pieejamā vietā esošā kontaktligzdā.
- Lai nodrošinātu izplūdes gāzu izvadīšanas tehniskos un drošības pasākumus, jāievēro vietējo varas iestāžu pieņemtie noteikumi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Pirms nosūcēja uzstādīšanas, noņemiet aizsargplēves.

- Tvaika nosūcēja atbalstam iz-

mantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.



BRĪDINĀJUMS: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.

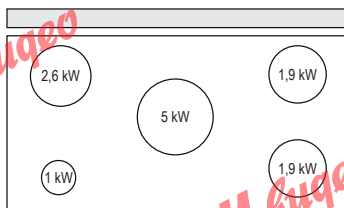
- Neskatīties uz gaismu caur optiskajām ierīcēm (binokli, palielināmajiem stikliem...).
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām, uztveres vai prāta spējām, cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām, izņemot tādus gadījumus, kuros par viņu drošību atbildīgā persona veic uzraudzību vai sniedz norādes par ierīces lietošanu.



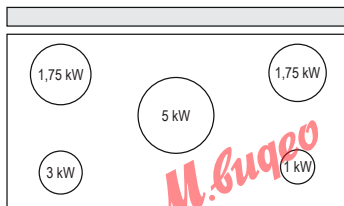
Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā

var kļūt karstas.

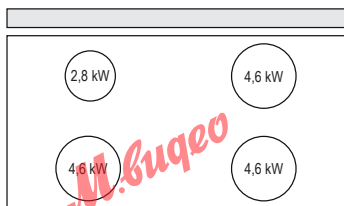
- Notīrīt un/vai nomainīt filtrus pēc norādītā laika perioda (ugunsbīstamība). Skatīt nodaļu "Apkope un tīrīšana".
- Telpā ir pietiekama ventilācija, ja tiek izmantots tāda paša diapazona tvaika nosūcējs, dedzinot tādu pašu gāzes vai kurināmā veidu (nav piemērojama iekārtām, kas tikai ievada gaisu atpakaļ telpās).
- Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Šis sūkņēšanas tvaika nosūcējs var tikt izmantots kopā ar gāzes plīti, kam ir šādi rādītāji:
- Kopīgā maksimālā jauda 12,4 kW.
- 5 degļi, kā parādīts attēlā.



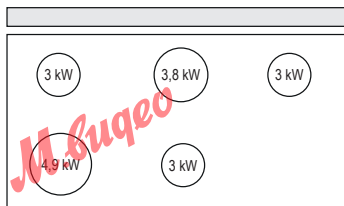
- Kopīgā maksimālā jauda 11,5 kW.
- 5 degļi, kā parādīts attēlā.



- Kopīgā maksimālā jauda 16,6 kW.
- 4 degļi, kā parādīts attēlā.



- Kopīgā maksimālā jauda 17,7 kW.
- 5 degļi, kā parādīts attēlā.



**Ierīces pagarināšana/
ievilkšana**

Savainojuma risks!



Saķīlēšanās risks, veicot

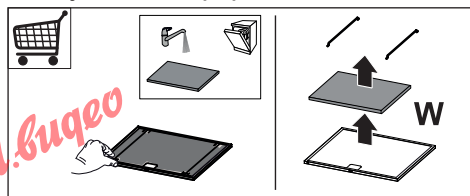
ierīces ievilkšanu un pagarināšanu. Nekad nepieskarieties ierīces kustības zonai, ja tiek veikta ievilkšana vai pagarināšana. Bērniem jāuzturas drošā attālumā.

2. IZMANTOŠANA

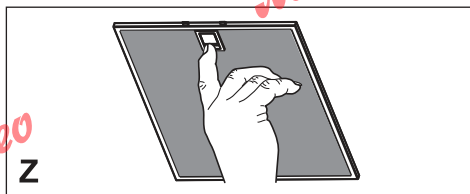
- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzīlās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.

3. APKOPE UN TĪRĪŠANA

Filtra sūklim līdzīgo daļu var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā vismaz ik pēc katrām 4 mēnešiem vai biežāk, ja lietošana ir īpaši intensīva. Eksploatacija tiek garantēta maksimāli līdz pat 5 mazgāšanas reizēm, bet pēc tam tas ir jānomaina (**W**).



- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (**Z**).



- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

4. VADĪBA



A



B



C



D



E



F



G



H

Pēc sākotnējās palaišanas plate atpazīst tikla frekvenci.

Atpazīšana ekrānā tiek indicēta ar mirgojošu G signāllampu, pēc kā panelis izslēgsies.

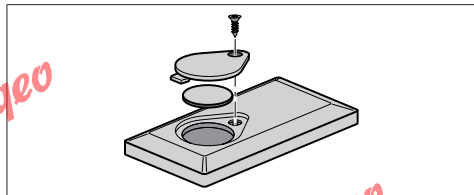
Lai vadības platei ļautu veikt kalibrēšanu, pirms piekļuves komandām nogaidiet 10 sekundes.

Poga	Funkcija	Signāllampīgas poga
A	Poga funkcionē tikai tad, ja durītnas ir atvērtas.	-
	Nospieš uz īsu brīdi = Ieslēdzas/izslēdzas maksimālās intensitātes Apgaismojums.	Fiksēta signāllampīgas poga A
	Nospieš un turēt nospieš 2 sekundes = Ieslēdzas/izslēdzas Atvērtu durītnu apgaismojums.	Fiksēta signāllampīgas poga A
B	Funkcionē tikai tad, ja durītnas ir atvērtas.	Signāllampīgas poga B+ iedegas ātruma uzstādīšanas poga.
	Nospieš uz īsu brīdi = Tiek aktivizēts/deaktivizēts Aiztures režīms, automātiski atslēdzot apgaismojuma sistēmu un motoru, kam uzstādīts jebkāds funkcionēšanas ātrums, ņemot vērā 30 minūšu aizturi. Tas tiek deaktivizēts, nospiežot to pašu pogu vēlreiz, izslēdzot motoru vai aizverot durītnas.	
	Uzmanību! Ja vispirms būs aktivizēts "INTENSĪVAIS" režīms – šis režīms nedarbosies.	
C	Funkcionē, ja durītnas ir vai nu aizvērtas, vai arī atvērtas.	Fiksēta signāllampīgas poga:
	Nospieš un turēt nospieš uz 2 sekundēm = Ja filtra signalizācija ir aktivizēta, tad filtra signalizācija tiek atiestatīta, bet visas signāllampīgas nomirgo 3 reizes. Šie norādījumi ir redzami tikai tad, ja ir izslēgts motors.	Norāda, ka ir jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas.
		Signāllampīgas poga mirgo: Norāda, ka jānomaina aktivētās ogles filtri un arī jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 200 darbības stundas.
D	Funkcionē tikai tad, ja durītnas ir atvērtas.	Fiksēta signāllampīgas poga C+G.
	Nospieš uz īsu brīdi = Tiek aktivizēts ceturtais ātrums:	
	Funkcionē tikai tad, ja ir atvērtas durītnas.	Signāllampīgas poga mirgo C
E	Nospieš un turēt nospieš uz 2 sekundēm = Tiek aktivizēts/deaktivizēts Intensīvā režīma ātrums. Šim ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriežties iepriekš uzstādītajā ātrumā.	Fiksēta signāllampīgas poga G.
	Tas tiek deaktivizēts, nospiežot to pašu pogu vēlreiz, izslēdzot motoru, vai arī aizverot durītnas.	
F	Funkcionē tikai tad, ja durītnas ir atvērtas.	Fiksēta signāllampīgas poga D+G.
	Aktivizē trešo ātrumu.	
	Funkcionē tikai tad, ja ir durītnas atvērtas.	Fiksēta signāllampīgas poga D+G.
G	Tiek aktivizēts/deaktivizēts otrais ātrums.	
	Funkcionē, ja durītnas ir vai nu aizvērtas, vai arī atvērtas, ja tiek izslēgts motors + apgaismojums.	Visas signāllampīgas pogas mirgo divreiz.
	Nospieš un turēt nospieš uz 4 sekundēm = Tiek aktivizēta/deaktivizēta Tastatūras bloķēšana.	Bloķēšanas laikā signāllampīņu pogas iedegas pēc kārtas.
H	Funkcionē tikai tad, ja durītnas ir atvērtas.	Fiksēta signāllampīgas poga F+G.
	Tiek aktivizēts/deaktivizēts pirmais ātrums.	
	Durītnas ir atvērtas vai arī aizvērtas	Signāllampīgas poga B mirgo divreiz = aktivētās ogles filtra signalizācija aktivizēta.
G	Nospieš un turēt nospieš uz 2 sekundēm = Tiek aktivizēta/deaktivizēta aktivētās ogles filtra signalizācija, ja motors ir izslēgts un nav aktivizēta nekāda filtra signalizācija.	Signāllampīgas poga B mirgo vienreiz = aktivētās ogles filtra signalizācija deaktivizēta.
	Durītnas atvērtas	Signāllampīgas poga nodziest.
	Nospieš uz īsu brīdi = Motors izslēdzas.	
G	Durītnas ir atvērtas vai arī aizvērtas	Signāllampīgas poga G + F nomirgo divreiz = Tālvadība aktivizēta.
	Nospieš un turēt nospieš uz 2 sekundēm, ja motors un apgaismojums ir izslēgti = tiek aktivizēta/deaktivizēta Tālvadība.	Signāllampīgas poga G + F nomirgo vienreiz = Tālvadība deaktivizēta.
H	Nospieš uz īsu brīdi	-
	Durītnas ir atvērtas = Durītnas aizveras + Tiek izslēgtis apgaismojums un motors	
	Nospieš uz īsu brīdi	
H	Durītnas ir aizvērtas = Durītnas atveras + Tiek ieslēgtis apgaismojums un motors.	
	Brīdinājums: Nospieš pogu, lai pabeigtu atvēršanas vai aizvēršanas ciklu, ja durītnas paliek daļēji atvērtas jebkādu apstākļu dēļ.	

5. TĀLVADĪBAS PULTS (IZVĒLES)

Šo ierīci var vadīt, izmantojot tālvadības pulti, kas tiek barota ar CR2032 tipa 3 V bateriju (netiek piegādātas).

- Nelieciet tālvadības pulti karstu virsmu tuvumā.
- Neutilizēt baterijas sadzīves atkritumos. Tas ir jāievieto specializētos konteineros.



6. APGAISMOJUMS

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

LT 1. SAUGUMO INFORMACIJA

ⓘ Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktų, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba jį parduosite. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.



Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštyje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei dujų degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patikrinkite, ar tiekiant elektrą buitiam

varotojui garantuojamas pakankamas įžeminimas.

- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnį kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Ikiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo

priemonės, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Jei sraigtai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

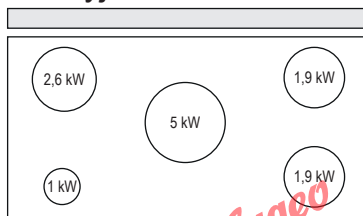
- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atlikti valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebė-

jimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

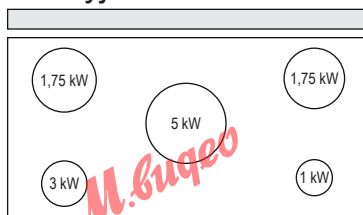
⚠️ Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvą yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.
- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskinamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavėją, kurioje prietaisą pirkote.

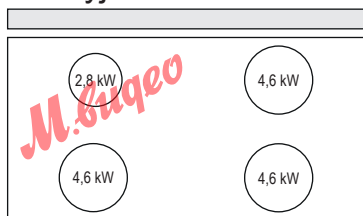
- Ištraukimo gartraukis gali būti naudojamas kartu su dujine virykle, turinčia šiuos techninius duomenis:
- Bendras maksimalus galingumas 12,4 kW;
- 5 degikliai, kaip parodyta paveikslėlyje.



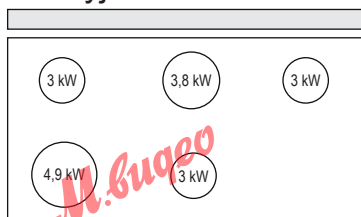
- Bendras maksimalus galingumas 11,5 kW;
- 5 degikliai, kaip parodyta paveikslėlyje.



- Bendras maksimalus galingumas 16,6 kW;
- 4 degikliai, kaip parodyta paveikslėlyje.



- Bendras maksimalus galingumas 17,7 kW;
- 5 degikliai, kaip parodyta paveikslėlyje.



Įrenginio stūmimas į priekį / atitraukimas

Susižalojimo pavojus!



Įrenginį atitraukiant ar stumiant į priekį, kyla suspaudimo pavojus. Kai įrenginys atitraukiamas ar stumiamas į priekį, nebūkite jo judėjimo zonoje. Vaikai turi būti saugiu atstumu nuo judančio įrenginio.

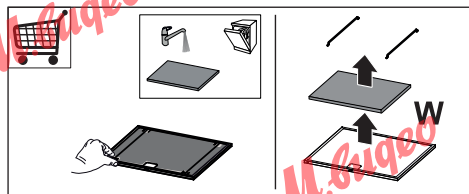
2. NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

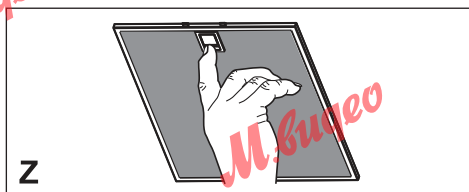
3. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Į kempinę panaši filtro dalis gali būti plaunama indaplove bent kartą per 4 mėnesius arba dažniau, jei gartraukis naudojamas ypač intensyviai. Naudojimas yra garantuojamas maksimaliai iki 5 plovimų, po to jis turi

būti pakeistas (W).



- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove (Z).



- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

4. VALDYMAS



A



B

4i

C

3

D

2

E

1

F



G



H

Ijungus pradžioje valdymo pultas atpažįsta elektros tinklo dažnį.

Atpažinimas parodomas ekrane, G blykčioja ir skydelis išsijungia.

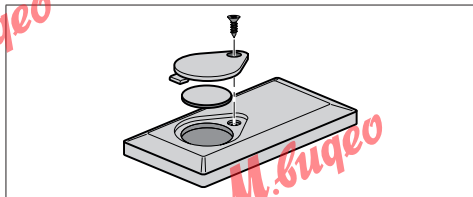
Palaukite 10 sekundžių, kad valdymo pultas atliktų kalibravimą prieš įvedant komandas.

Mygtukas	Funkcija	Šviesos diodo mygtukas
A	Mygtukas veikia tik tada, kai drelės atidarytos.	-
	Trumpai paspauskite = įjungia / išjungia apšvietimą maksimaliu intensyvumu.	Nustatytas šviesos diodas A
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes = įjungia / išjungia pirminį apšvietimą.	Nustatytas šviesos diodas A
B	Veikia tik tuomet, kai drelės yra atidarytos.	Šviesos diodo mygtukas B + mygtukas nustatytam greičiui įjungti.
	Trumpai paspauskite = įjungia / išjungia dėslos režimą, automatiškai išjungiamas variklis ir apšvietimo sistema esant bet kokiai greičiui, praėjus 30 minučių. Ši funkcija išjungia vėl paspaudus tą patį mygtuką, variklis išjungiamas ar uždaromos drelės.	
	Įspėjimas! Šis režimas neveiks, jei pirma buvo įjungtas INTENSIVUS režimas.	
C	Veikia, kai drelės yra uždarytos ar atidarytos.	Nustatytas šviesos diodas
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes = sužadina filtro įspėjamąjį signalą, filtro įspėjamasis signalas yra pakartotinai nustatomas, visi šviesos diodai blykstelį 3 kartus. Šie rodmėnys matomi tik tuomet, kai variklis yra išjungtas.	Parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinas po 100 gartraukio darbo valandų. Blykčiojantis šviesos diodas Parodo poreikį pakeisti aktyvintos anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinas po 200 gartraukio darbo valandų.
	Veikia tik tuomet, kai drelės yra atidarytos.	Nustatytas šviesos diodas C+G.
D	Trumpai paspauskite = įjungiamas ketvirtas greitis.	
	Veikia tik tuomet, kai drelės yra atidarytos.	Blykčiojantis šviesos diodas C.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes = įjungia / išjungia intensyvų greitį. Šiuo greičiu variklis dirbs 6 minutes. Pasibaigus šiam laikui, sistema grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau.	Nustatytas šviesos diodas G.
E	Ši funkcija išjungia vėl paspaudus tą patį mygtuką, variklis išjungiamas ar uždaromos drelės.	
	Veikia tik tuomet, kai drelės yra atidarytos.	Nustatytas šviesos diodas D+G.
	Įjungia / išjungia antrą greitį.	Nustatytas šviesos diodas E+G.
F	Veikia, kai drelės uždarytos ir atidarytos, o variklis bei apšvietimas = išjungti.	Visi šviesos diodų mygtukai blykstelį du kartus. Užrakimo metu šviesos diodų mygtukai užsidega vienas po kito.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 4 sekundes = įjungia / išjungia klaviatūros užrakinimą.	
	Veikia tik tuomet, kai drelės yra atidarytos.	Nustatytas šviesos diodas F+G.
G	Trumpai paspauskite = įjungiamas / išjungiamas pirmas greitis.	
	Drelės atidarytos ar uždarytos	Šviesos diodas B blykstelį du kartus = aktyvintos anglies filtro įspėjamasis signalas įjungtas.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes = įjungia / išjungia aktyvintos anglies filtro įspėjamąjį signalą esant varikliui išjungtam, o filtro įspėjamajam signalui nesužadintam.	Šviesos diodas B blykstelį vieną kartą = aktyvintos anglies filtro įspėjamasis signalas įjungtas.
H	Drelės atidarytos	Šviesos diodo mygtukas užgesa.
	Trumpai paspauskite = išjungia variklį.	
	Drelės atidarytos ar uždarytos	Šviesos diodo mygtukas G + F blykstelį du kartus = nuotolinis valdymas įjungtas.
H	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes, variklis ir šviesos išjungti = įjungia / išjungia nuotolinį valdymą.	Šviesos diodo mygtukas G + F blykstelį vieną kartą = nuotolinis valdymas išjungtas.
	Trumpai paspauskite	-
	Drelės atidarytos = uždaro drelės + apšvietimas ir variklis išjungti.	
H	Trumpai paspauskite	
	Drelės uždarytos = atidaro drelės + apšvietimas ir variklis įjungti.	
	Įspėjimas! Jei drelės dėl kokių nors priežasčių lieka iš dalies atidarytos, paspauskite mygtuką, kad užbaigtumėte atidarymo ir uždarymo ciklą.	

5. NUOTOLINIS VALDYMAS (PASIRENKAMA)

Šis įrenginys gali būti valdomas naudojant nuotolinio valdymo pultelį, kuris naudoja CR2032 tipo 3 V bateriją (nepateikiama).

- Nedėkite nuotolinio valdymo pultelio netoli šilumos šaltinių.
- Neišmeskite baterijų kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, joms yra skirtos specialios talpyklos.



6. APŠVIETIMAS

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

❶ Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.



Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі,

зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.

- У фіксованій розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтесь у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватись норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен

перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.

- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.

- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело

світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).

- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають указівки щодо безпечного користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

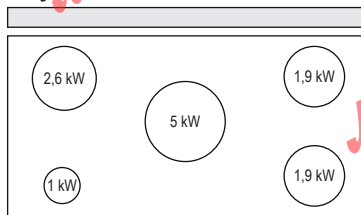
⚠ Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час

використання з плитою.

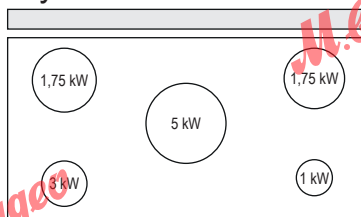
- Чистьте та (або) замінійте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).
- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було

придбано виріб.

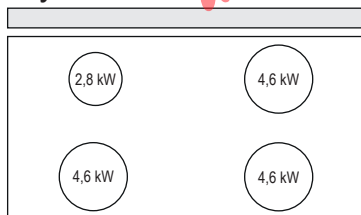
- Цю витяжку можна використувати разом із газовою плитою, яка має наведені нижче характеристики.
- Загальна максимальна потужність 12,4 кВт.
- 5 горілок, як показано на рисунку.



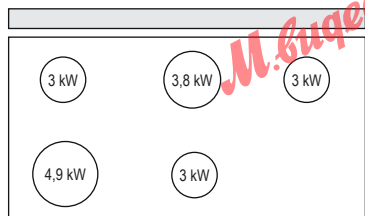
- Загальна максимальна потужність 11,5 кВт.
- 5 горілок, як показано на рисунку.



- Загальна максимальна потужність 16,6 кВт.
- 4 горілок, як показано на рисунку.



- Загальна максимальна потужність 17,7 кВт.
- 5 горілок, як показано на рисунку.



Розсування та складання приладу

Небезпека травмування!



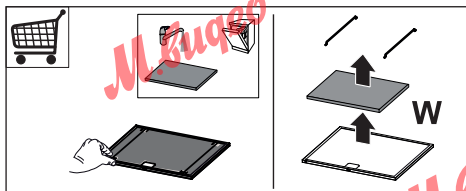
Під час розсування та складання приладу є небезпека затискання. Тримайтеся подалі від рухомої частини приладу під час складання та розсування. Тримайте дітей на безпечній відстані.

2. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

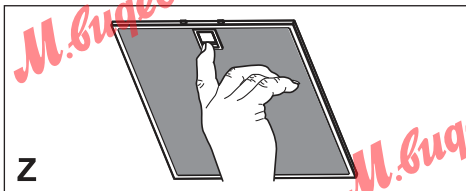
- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.

3. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

- Губчасту деталь фільтра можна мити в посудомийній машині щонайменше кожні 4 місяці або частіше (у разі дуже інтенсивного використання). Можливість експлуатації гарантується максимум після 5 разів миття, після чого деталь потрібно замінити (W).

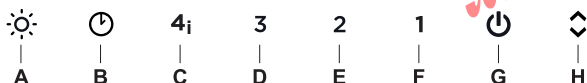


- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині (Z).



- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

4. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ



Під час першого запуску плата керування розпізнає частоту мережі живлення.

Після розпізнавання світлодіод G блимає і панель вимикається.

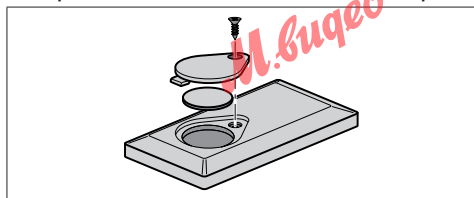
Зачекайте 10 секунд, щоб плата керування провела калібрування, і потім можете переходити до команд.

Кнопка	Функція	Кнопка зі світлодіодом
A	Ця кнопка працює, тільки якщо дверцята відкриті.	
	Коротке натискання = увімкнення або вимкнення освітлення з максимальною яскравістю.	
	Утримання впродовж 2 секунд = увімкнення або вимкнення чергового освітлення.	
B	Працює тільки з відкритими дверцятами. Коротке натискання = увімкнення або вимкнення режиму затримки, який дозволяє автоматично вимкнути двигун і систему освітлення з будь-якої швидкості з 30-хвилинною затримкою. Щоб вимкнути цей режим, слід ще раз натиснути цю кнопку, вимкнути двигун або закрити дверцята. Увага! Цей режим не працює, якщо спочатку була вибрана ПІДВИЩЕНА ШВИДКІСТЬ.	Горять кнопка зі світлодіодом B + кнопка встановленої швидкості.
	Працює тільки з відкритими або закритими дверцятами. Утримання впродовж 2 секунд = при отриманні сигналу попередження фільтра скидає такий сигнал. Во світлодіоди блимають 3 рази. Ця індикація відображається, тільки коли двигун вимкнено.	Кнопка зі світлодіодом горить постійно: це вказує на потребу поміти металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал попередження спрацює після 100 годин експлуатації витяжки. Кнопка зі світлодіодом блимає: це вказує на потребу замінити фільтри з активованим вугіллям, а також поміти металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал попередження спрацює після 200 годин експлуатації витяжки.
C	Працює тільки з відкритими дверцятами. Коротке натискання = вимкнення четвертої швидкості.	Кнопка зі світлодіодом горить постійно
	Працює тільки з відкритими дверцятами. Утримання впродовж 2 секунд = увімкнення або вимкнення Підвищеної швидкості. Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу система повернеться до попередньої встановленої швидкості. Щоб вимкнути цей режим, слід ще раз натиснути цю кнопку, вимкнути двигун або закрити дверцята.	Кнопка зі світлодіодом блимає
D	Працює тільки з відкритими дверцятами. Увімкнення третьої швидкості.	Кнопка зі світлодіодом горить постійно
E	Працює тільки з відкритими дверцятами. Увімкнення або вимкнення другої швидкості.	Кнопка зі світлодіодом горить постійно
	Працює з відкритими або закритими дверцятами з вимкненим двигуном і освітленням. Утримання впродовж 4 секунд = увімкнення або вимкнення режиму блокування клавіатури.	Усі кнопки зі світлодіодами блимають двічі. Під час блокування кнопки зі світлодіодами підсвічуються по чергово.
F	Працює тільки з відкритими дверцятами. Коротке натискання = увімкнення або вимкнення першої швидкості.	Кнопка зі світлодіодом горить постійно
	З відкритими або закритими дверцятами Утримання впродовж 2 секунд = увімкнення або вимкнення сигналу забруднення фільтра з активованим вугіллям за умови, що двигун вимкнений і не спрацював жодний сигнал попередження для фільтра.	Кнопка зі світлодіодом B блимає двічі = сигнал забруднення фільтра з активованим вугіллям увімкнений Кнопка зі світлодіодом B блимає один раз = сигнал забруднення фільтра з активованим вугіллям вимкнений
G	Дверцята відкриті Коротке натискання = вимкнення двигуна	Кнопка зі світлодіодом вимикається
	З відкритими або закритими дверцятами Утримання впродовж 2 секунд з вимкненим двигуном і освітленням = увімкнення або вимкнення дистанційного керування.	Кнопки зі світлодіодами G + F блимають двічі = дистанційне керування вимкнено Кнопки зі світлодіодами G + F блимають один раз = дистанційне керування вимкнено
H	- Коротке натискання Дверцята відкрито = зачине дверцята + освітлення і двигун вимикаються - Коротке натискання Дверцята закрито = відчине дверцята + освітлення і двигун вимикаються Попередження: Якщо з будь-якої причини дверцята залишаються частково відкритими, натисніть цю кнопку для завершення циклу відкривання або закривання.	-

5. ДИСТАНЦІЙНЕ КЕРУВАННЯ (НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ)

Цим пристроєм можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування, який живиться напругою в 3 В від батарейки типу CR2032 (не входить до комплекту постачання).

- Не залишайте пульт дистанційного керування біля джерел високої температури.
- Не утилізуйте батарейки разом зі звичайними відходами — для них передбачені спеціальні контейнери.



6. ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ПРИЛАД

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

HU 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

i Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

! A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyres típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentiniél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési szabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerezni.

- Az I. kategóriájú készülékeknel ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a

hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.

- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

FIGYELMEZTETÉS: az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszassanak gyermekek a készülékkel.

A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.

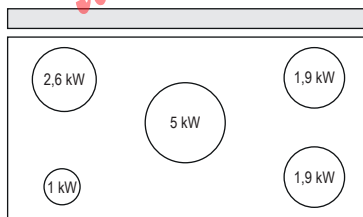
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszassanak a készülékkel.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

FIGYELMEZTETÉS: A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

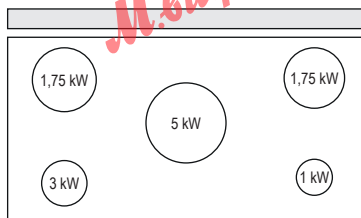
- Az előírt időtartam lejáratát követően tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségben, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárólag a helyiségbe engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhe-

Ilyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

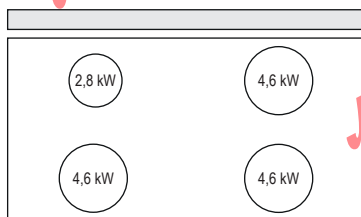
- Ez a kivezetéses páraelszívó az alábbi tulajdonságokkal rendelkező gázfőzőlappal együtt használható:
- Max. összteljesítmény: 12,4 kW.
- Az ábra szerinti 5 égővel szerelve.



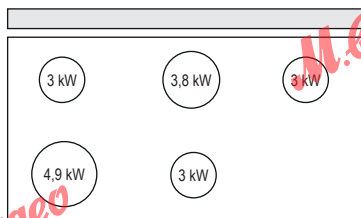
- Max. összteljesítmény: 11,5 kW.
- Az ábra szerinti 5 égővel szerelve.



- Max. összteljesítmény: 16,6 kW.
- Az ábra szerinti 4 égővel szerelve.



- Max. összteljesítmény: 17,7 kW.
- Az ábra szerinti 5 égővel szerelve.



A készülék kihúzása/ visszatolása Sérülésveszély!

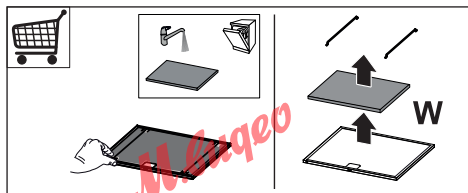
⚠ Összenyomás veszélye a készülék kihúzásakor és visszatolásakor. Soha ne nyúljon a készülék mozgó területeibe annak kihúzásakor vagy visszatolásakor. A gyermekeket tartsa biztonságos távolságra.

2. HASZNÁLAT

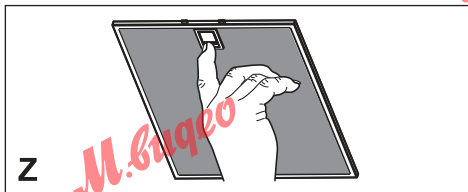
- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.

3. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A szűrő szivacsos része legalább 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban mosható mosogatógépben, amivel a csere előtt legfeljebb 5 mosásig garantálható a működés **(W)**.

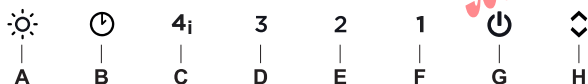


- A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók **(Z)**.



- A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerrel kell tisztítani.

4. KEZELŐSZERVEK



Az első bekapcsolásnál a kártya felismeri a hálózati frekvenciát.

A felismerést a kijelzőn a villogó G led jelzi, és a panel bezárul.

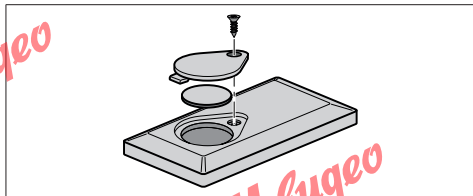
Várjon 10 mp-ig, hogy lehetővé tegye a vezérlőkártya számára a kalibrálás végrehajtását a vezérlésekhez történő belépés előtt.

Gomb	Funkció	Led gomb
A	A gomb csak nyitott ablak mellett működik.	-
	Rövid lenyomás = A világítás legnagyobb teljesítmény mellett felkapcsolása/lekapcsolása.	Világító A led gomb.
	2 másodperces lenyomás = A helyzetjelző világítás felkapcsolása/lekapcsolása.	Világító A led gomb.
B	Csak nyitott ablak mellett működik. Rövid lenyomás = Aktiválja/kiiktatja a Késleltetett funkciót, vagyis a motor és a világítás 30 perccel késleltetett automatikus kikapcsolását bármilyen sebesség mellett. Kiiktatása ugyanezen gomb lenyomásával, a motor kikapcsolásával vagy az ablak bezárásával lehetséges. Figyelem! Ez az üzemmód nem működik, ha előtte nem aktiválták az INTENZÍV fokozatot.	B led gomb + Beállított sebesség gomb világít.
	Nyitott és zárt ablak mellett egyaránt működik. 2 másodperces lenyomás = Beindult szűrőriasztás esetén a szűrőriasztás nullázása, minden led 3-szor villog. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	Világító led gomb: Azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemmórájának eltelte után lép működésbe. Villogó led gomb: Azt jelzi, hogy ki kell cserélni az aktív szén szűrőket és hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket is. A vészjelzés az elszívó 200 üzemmórájának eltelte után lép működésbe.
C	Csak nyitott ablak mellett működik. Rövid lenyomás = Aktiválja a negyedik sebességfokozatot.	Világító C+G led gomb.
	Csak nyitott ablak mellett működik. 2 másodperces lenyomás = Engedélyezi/letiltja az Intenzív sebességfokozatot. Ennek a sebességfokozatnak a beállított időtartama 6 perc. Ennek leletével a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességfokozatra. Kiiktatása ugyanezen gomb lenyomásával, a motor kikapcsolásával vagy az ablak bezárásával lehetséges.	Villogó C led gomb. Világító G led gomb.
D	Csak nyitott ablak mellett működik. Aktiválja a harmadik sebességfokozatot.	Világító D+G led gomb.
E	Csak nyitott ablak mellett működik. Aktiválja/kiiktatja a második sebességfokozatot.	Világító E+G led gomb.
	Nyitott és zárt ablak mellett egyaránt működik a motor + világítás kikapcsolt állapotában. 4 másodperces lenyomás = Engedélyezi/letiltja a gombzárat.	Az összes led gomb 2-szer villog. A lezárás ideje alatt a led gombok egymás után gyulladnak fel.
F	Csak nyitott ablak mellett működik. Rövid lenyomás = Aktiválja/kiiktatja az első sebességfokozatot.	Világító F+G led gomb.
	Nyitott vagy zárt ablak 2 másodperces megnyomás = Az aktív szén szűrők riasztásának engedélyezése/letiltása kikapcsolt motor mellett és folyamatban levő szűrőriasztás nélküli esetben.	B led gomb 2 villogás = Aktív szén szűrők riasztása aktiválva. B led gomb 1 villogás = Aktív szén szűrők riasztása kiiktatva.
G	Nyitott ablak Rövid lenyomás = A motor kikapcsolása.	Led gomb kialszik.
	Nyitott vagy zárt ablak 2 másodperces megnyomás a motor és világítás kikapcsolt állapotában = Engedélyezi/letiltja a távvezérlőt.	G + F led gomb 2 villogás = Távvezérlő engedélyezve. G + F led gomb 1 villogás = Távvezérlő letiltva.
H	Rövid lenyomás Nyitott ablak = Ablak bezárása + motor és világítás ki.	-
	Rövid lenyomás Zárt ablak = Ablak kinyitása + motor és világítás BE. Figyelem: Ha az ablak valamilyen okból részlegesen nyitva van, a gomb lenyomásakor befejeződik a nyitási vagy zárási ciklus.	-

5. TÁVVEZÉRLŐ (KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ)

Ez a készülék egy távirányító segítségével vezérelhető, ami egy 3 voltos, CR2032 típusú elemmel működik (nincs mellékelve).

- Ne tegye a távvezérlőt hőforrások közelébe.
- Ne dobja ki az elemeket, hanem tegye azokat a megfelelő hulladékgyűjtőbe.



6. VILÁGÍTÁS

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).





K07-180209/01

Küppersbusch

Küppersbusch Hausgeräte GmbH

Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen,
Küppersbuschstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen
Telefon: (0209) 401-0, Telefax: (0209) 401-303
www.kueppersbusch.de

Teka Austria GmbH

Eitnergasse 13, A-1230 Wien
Telefon: (01) 86680-15, Telefax: (01) 86680-50
www.kueppersbusch.at



991.0618.409_01 - 200522 - D00006516_00